SONY

4-130-433-72(1)

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad

Manual de instrucciones

MHC-GTZ5
MHC-GTZ4 / GTZ4i
MHC-GTZ3 / GTZ3i
MHC-GTZ2 / GTZ2i
LBT-GTZ4i



IMPORTANTE

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.
No coloque fuentes de llamas al descubierto, como velas encendidas, sobre el aparato.
Para reducir el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no exponga este aparato a goteo ni salpicaduras, y no ponga objetos que contengan líquidos, tales como jarrones, encima del aparato.
Como para desconectar la unidad de la red se utiliza el enchufe principal, conecte la unidad a una toma de corriente de CA fácilmente accesible. Si observa alguna anormalidad en la unidad, desconecte inmediatamente el enchufe principal de la toma de corriente de CA.
No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como una estantería para libros o una vitrina empotrada.
No exponga las pilas ni los aparatos que tengan pilas instaladas a calor excesivo, como a la luz del sol, fuego, ni nada parecido.
La presión sonora excesiva de los auriculares puede causar la pérdida del sentido del oído.
La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación mientras esté conectada a una toma de corriente de CA, incluso aunque desconecte la alimentación de la propia unidad.

PRECAUCIÓN

La utilización de instrumentos ópticos con este producto aumentará el riesgo de dañar los ojos.

Excepto para los clientes de Estados Unidos



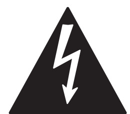
Esta unidad está clasificada como producto CLASS 1 LASER. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.

Aviso para los clientes de los Estados Unidos

Registro del usuario

Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte posterior de la unidad. Anote estos números en el espacio ofrecido a continuación. Refiérase a estos números cuando tenga que llamar a su proveedor Sony en relación con este producto.

Número de modelo ____________
Número de serie ____________



Este símbolo tiene como fin avisar al usuario sobre la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro de la caja del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descargas eléctricas a personas.



Este símbolo tiene como fin avisar al usuario sobre la presencia de instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) importantes en el material escrito adjuntado con este producto.

La declaración de la FCC siguiente se aplica solamente a la versión de este modelo fabricada para su venta en los EE.UU. Otras versiones no están de acuerdo con las regulaciones técnicas de la FCC.

ADVERTENCIA

Este equipo ha sido probado y se encontró que estaba de acuerdo con los límites para dispositivos digitales de Clase B, conforme a la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. No obstante, no se garantiza que las interferencias no ocurran en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual podrá determinarse desconectando y volviendo a conectar la alimentación del equipo, se aconseja al usuario que trate de solucionar las interferencias con una o más de las medidas siguientes:

– Cambie la orientación o la posición de la antena de recepción.
– Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
– Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto que al que se haya conectado el receptor.
– Consulte a su proveedor o a un técnico experimentado en radio/televisión para solicitar su ayuda.

Continúa

PRECAUCIÓN

Se le advierte de que cualquier cambio o modificación que no se haya aprobado expresamente en este manual puede derogar su derecho a utilizar este equipo.

Instrucciones importantes de seguridad

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca de agua.
6) Limpie solamente con un paño seco.
7) No bloquee las aberturas de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale cerca de fuentes térmicas tales como radiadores, registros térmicos, estufas, ni demás aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9) No anule la finalidad de seguridad del enchufe polarizado o de tipo puesta a tierra. Un enchufe polarizado posee dos cuchillas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tipo puesta a tierra posee dos cuchillas y tercer contacto de puesta a tierra. La cuchilla ancha y el tercer contacto se utilizan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en la toma de corriente de la pared, solicite a un electricista que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni dañe especialmente en el enchufe, la toma de corriente, y el punto de salida del aparato.
11) Utilice solamente los suplementos/ accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice solamente con el carrito, pedestal, trípode, soporte, o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carrito, tenga cuidado cuando mueva la combinación de carrito/aparato para evitar que vuelque y cause lesiones.

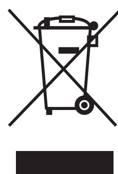


13) Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas y cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo.
14) Solicite cualquier reparación a personal de servicio cualificado. La reparación se requerirá cuando el aparato se haya dañado de alguna forma, por ejemplo, cuando se haya dañado el cable o el enchufe de alimentación, se haya vertido líquido o hayan entrado objetos dentro del aparato, cuando el aparato haya estado expuesto a la lluvia o la humedad, cuando no funcione normalmente, o cuando haya caído.

Aviso para los clientes: la siguiente información solo se aplica al equipo que se comercializa en países que aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Para los clientes de Europa



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.



Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con el símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos, sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, vea la sección donde se indica cómo quitar la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Continúa ⟶

Nota sobre los discos DualDisc

DualDisc es un disco que posee dos caras, en una de las cuales está grabado material de DVD, y en la otra material de audio digital. Sin embargo, como la parte del material de audio no está de acuerdo con el estándar Compact Disc (CD), no se garantiza la reproducción en este producto.

Discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor

Este producto ha sido diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que quizás no puedan reproducirse mediante este producto.

"WALKMAN" y el logotipo "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

MICROVAULT es marca comercial de Sony Corporation.

Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 y patentes licenciadas de Fraunhofer IIS y Thomson.

Windows Media es marca comercial registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/u otros países.

"Memory Stick" es marca comercial de Sony Corporation.

iPod es marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y otros países.

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i, MHC-GTZ2 / GTZ2i y LBT-GTZ4i. En este manual se utiliza el modelo MHC-GTZ5 para fines de ilustración, a menos que se indique otra cosa.

El MHC-GTZ5 se compone de:

– Unidad HCD-GTZ5
– Sistema de altavoces
  • Altavoces delanteros SS-GTZ5M
  • Altavoz de subgraves SS-WGZ5M

El MHC-GTZ4 / GTZ4i se compone de:

– Unidad HCD-GTZ4 / GTZ4i
– Sistema de altavoces
  Modelo para Europa solamente
  • Altavoces delanteros SS-GTZ4M
  • Altavoz de subgraves SS-WGZ4M
  Otros modelos
  • Altavoces delanteros SS-GTZ4
  • Altavoz de subgraves SS-WGZ4

El MHC-GTZ3 / GTZ3i se compone de:

– Unidad HCD-GTZ3 / GTZ3i

– Sistema de altavoces

Modelos para Asia

- Altavoces delanteros SS-GTZ3
- Altavoz de subgraves SS-WGZ4

Modelo para Europa solamente (Excepto el modelo para el Reino Unido solamente)

- Altavoces delanteros SS-GTZ3M
- Altavoz de subgraves SS-WGZ3M

Otros modelos

- Altavoces delanteros SS-GTZ3
- Altavoz de subgraves SS-WGZ3

El MHC-GTZ2 / GTZ2i se compone de:

– Unidad HCD-GTZ2 / GTZ2i

– Sistema de altavoces

Modelo para Europa solamente

- Altavoces delanteros SS-GTZ3M

Otros modelos

- Altavoces delanteros SS-GTZ3

El LBT-GTZ4i se compone de:

– Unidad HCD-GTZ4i

– Sistema de altavoces

- Altavoces delanteros SS-GTZ4A
- Altavoz de subgraves SS-WGZ3A

Índice

Acerca de este manual 6
Guía de partes y controles 9

Preparativos

Conexión segura del sistema 17
Puesta en hora del reloj.............. 20

Operaciones básicas

Reproducción de un disco AUDIO CD/MP3.................. 21
Escucha de la radio.................... 24
Transferencia a un dispositivo USB 25
Escucha de música de un dispositivo USB.................... 30
Reproducción de iPod................ 34
(MHC-GTZ4i/GTZ3i/GTZ2i y LBT-GTZ4i solamente)
Utilización de componentes de audio opcionales................... 35
Ajuste del sonido 36
Cambio de la visualización........ 37

Otras operaciones

Creación de su propio programa............................... 39
— Reproducción programada
Presintonización de emisoras de radio 41
Uso del sistema de datos de radio (Radio Data System, RDS) 42
(Modelo para Europa solamente)
Creación de su propio efecto acústico 42
Canto con acompañamiento....... 43
Utilización de los temporizadores 43

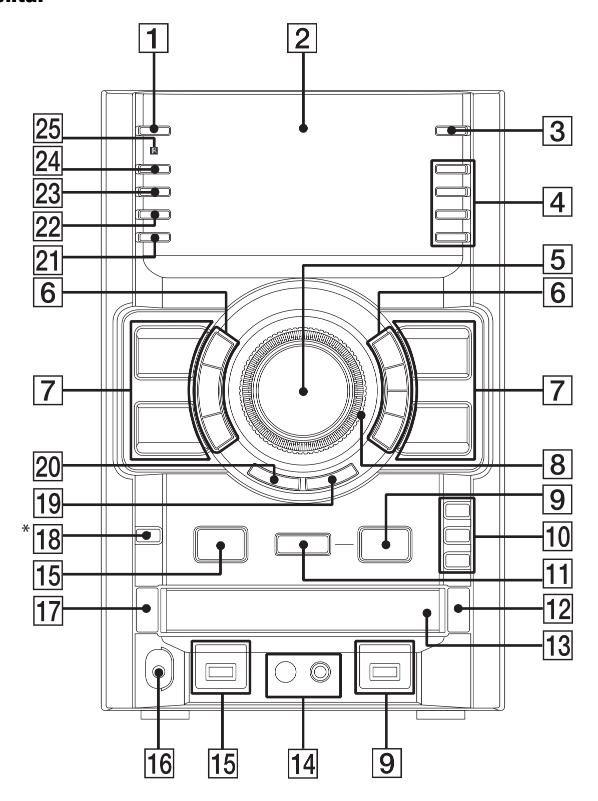
Información adicional

Solución de problemas............... 46
Mensajes 53
Precauciones 55
Especificaciones 56
Dispositivos USB compatibles con este sistema 61
Modelos de iPod compatibles con este sistema 63

Guía de partes y controles

En este manual se explican principalmente las operaciones utilizando la unidad, pero las mismas operaciones podrán realizarse utilizando los botones del mando a distancia que posean nombres similares.

Unidad
Vista frontal



* MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente.

Continúa

1

I/⏻ (conexión/espera) (páginas 20, 46, 53)

Pulse para conectar la alimentación del sistema.
El indicador STANDBY se encenderá cuando se desconecte la alimentación del sistema.

2

Visualizador (página 37)

3

REC TIMER (página 45)

Pulse para programar el temporizador de grabación.

4

PRESET EQ (páginas 36, 42), GROOVE (páginas 36), SURROUND (página 36)

Pulse para seleccionar un efecto acústico.

EQ BAND (página 42)

Pulse para seleccionar la banda de frecuencias.

5

MASTER VOLUME (páginas 21, 31, 34, 35, 37, 47)

Gire para ajustar el volumen.

6

🗀 +/– (selección de carpeta) (páginas 21, 31)

Pulse para seleccionar una carpeta.

◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) (páginas 21, 31)

Mantenga pulsado para buscar un punto de una pista o un archivo.

▶ (reproducción) (páginas 21, 30, 34, 40, 48, 51)

Pulse para iniciar la reproducción.

❚❚ (pausa) (páginas 21, 31, 34)

Pulse para poner en pausa la reproducción.

■ (parada) (páginas 21, 26, 31)

Pulse para detener la reproducción.

TUNING +/– (página 24)

Pulse para sintonizar la emisora deseada.

|◀◀/▶▶| (retroceso/avance) (páginas 21, 31, 39)

Pulse para seleccionar una pista o un archivo.

7

CD (páginas 19, 21, 39)

Pulse para seleccionar la función CD.

TUNER/BAND (página 24)

Pulse para seleccionar la función TUNER.
Pulse para seleccionar la banda FM o AM.

USB (páginas 27, 30, 31, 39)

Pulse para seleccionar la función USB.

PC (páginas 27, 35)

Pulse para seleccionar la función PC.

8

OPERATION DIAL (páginas 22, 28, 31, 37, 40, 42, 45)

Gire para seleccionar un ajuste en el menú OPTIONS.
Gire para seleccionar una pista, un archivo, o una carpeta.

9

USB B (páginas 25, 32, 34, 39)

Pulse para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto ⭠ B.

Indicador ⭠ B

Estará encendido en rojo cuando se esté realizando una transferencia al dispositivo USB opcional conectado.

Puerto ⭠ B (páginas 25, 30, 34, 44, 49, 50)

Conéctelo y transfiera a un dispositivo USB opcional.

10

DISC 1 – 3 (páginas 22, 39)

Pulse para seleccionar un disco. Pulse para cambiar a la función CD desde otra función.

11

REC TO USB (páginas 26)

Pulse para transferir al dispositivo USB opcional conectado al puerto ⭠ B.

12

⏏ OPEN/CLOSE (páginas 19, 21, 48)

Pulse para insertar o extraer un disco.

13

Bandeja de discos (páginas 21, 53)

14

Toma MIC (página 43)

Conecte un micrófono opcional.

MIC LEVEL (página 43)

Gire para ajustar el volumen del micrófono.

15

USB A (páginas 25, 32, 34, 39)

Pulse para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto ⭠ A.

Indicador ⭠ A

Puerto ⭠ A (páginas 30, 34, 50)

Conecte un dispositivo USB opcional.

16

Toma PHONES

Conecte unos auriculares.

17

DISC SKIP/EX-CHANGE (páginas 19, 22)

Pulse para seleccionar un disco mientras la bandeja CD esté abierta.
Pulse para cambiar otros discos durante la reproducción.

18

MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente
SUBWOOFER (página 36)

Pulse para conectar y desconectar la alimentación del altavoz de subgraves.
El indicador SUBWOOFER se encenderá cuando se conecte la alimentación del altavoz de subgraves.

19

ENTER (páginas 26, 37, 39, 40, 42, 53)

Pulse para introducir los ajustes.

20

RETURN (páginas 22, 31)

Pulse para volver a la carpeta fuente.
Pulse para salir del modo de búsqueda.

Continúa ⟶

21

ERASE (página 31)

Pulse para borrar archivos y carpetas de audio del dispositivo USB opcional conectado.

22

OPTIONS (páginas 28, 37)

Pulse para cambiar los ajustes de visualización, USB y MP3 BOOSTER+.

23

METER MODE (página 38)

Pulse para seleccionar la visualización del medidor preajustada.

24

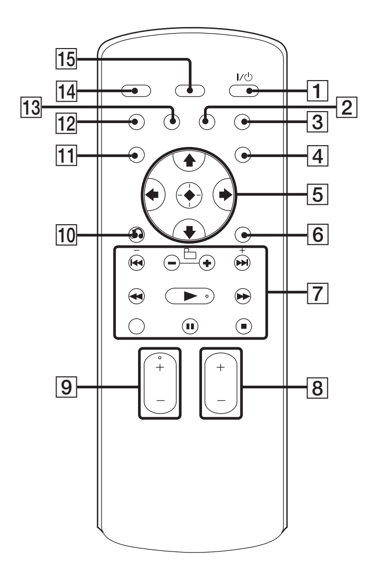
DISPLAY (páginas 20, 37, 42, 46)

Pulse para cambiar la información del visualizador.

25

Sensor remoto (página 47)

Mando a distancia RM-AMU054 (MHC-GTZ4i / GTZ3i / GTZ2i y LBT-GTZ4i solamente)



1

I/⏻ (conexión/espera) (páginas 20)

Pulse para conectar la alimentación del sistema.

2

EQ (página 36, 42)

Pulse para seleccionar un efecto EQ preajustado.

3

DISC SKIP/USB SELECT (páginas 22, 32, 39)

Pulse para seleccionar un disco.
Pulse para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto USB A o B.

4

TIMER MENU (páginas 20, 44, 45)

Pulse para ajustar el reloj y programar los temporizadores.

5

↑/↓/→/← (páginas 20, 44)

Pulse para seleccionar elementos de menú del del sistema y el iPod.

⊕ (páginas 20, 39, 44)

Pulse para introducir el juste y seleccionar el contenido.

6

TOOL MENU

Pulse para volver al menú anterior del iPod.

7

⏮/⏭ (retroceso/avance) (páginas 21, 31, 39)

Pulse para seleccionar una pista o un archivo.

🗀 +/– (selección de carpeta) (páginas 21, 31)

Pulse para seleccionar una carpeta.

+/– (sintonización) (página 24)

Pulse para sintonizar la emisora deseada.

◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) (páginas 21, 31)

Pulse para buscar un punto de una pista o un archivo.

▶ (reproducción) (páginas 21, 30, 34, 40, 48, 51)

Pulse para iniciar la reproducción.

CLEAR (página 40)

Pulse para borrar el último paso de la lista del programa.

❚❚ (pausa) (páginas 21, 31, 34)

Pulse para poner en pausa la reproducción.

■ (parada) (páginas 21, 24, 26, 31)

Pulse para detener la reproducción.

8

FUNCTION +/– (páginas 21, 27, 28, 30, 35, 39)

Pulse para seleccionar una función.

9

VOLUME +/–* (páginas 21, 24, 31, 34, 35, 44)

Pulse para ajustar el volumen.

* El botón VOLUME + tiene un punto sensible al tacto. Utilice el punto sensible al tacto como referencia cuando opere el sistema.

10

↶ RETURN (páginas 22, 31)

Pulse para volver a la carpeta fuente.
Pulse para salir del modo de búsqueda.
Pulse para volver al menú anterior del iPod.

11

TUNER MEMORY (página 41)

Pulse para presintonizar una emisora de radio.

12

PLAY MODE/TUNING MODE (páginas 24, 32, 39, 41)

Pulse para seleccionar el modo de reproducción de un disco AUDIO CD, de un disco MP3, o de un dispositivo USB opcional.
Pulse para seleccionar el modo de sintonización.

Continúa ⟶

13

REPEAT/FM MODE (páginas 21, 24, 32)

Pulse para escuchar repetidamente un disco, un dispositivo USB, una sola pista, o un archivo.
Pulse para seleccionar el modo de recepción de FM (monoaural o estéreo).

14

SLEEP (página 43)

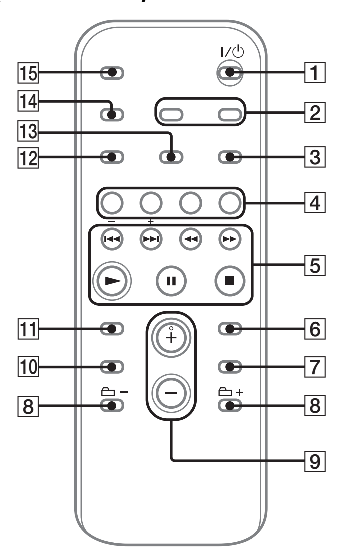
Pulse para programar el temporizador de desconexión.

15

DISPLAY (páginas 20, 37, 42, 46)

Pulse para cambiar la información del visualizador.

Mando a distancia RM-AMU053 (Otros modelos)



1

I/⏻ (conexión/espera) (páginas 20, 44)

Pulse para conectar la alimentación del sistema.

2

CLOCK/TIMER SELECT (páginas 45, 53)

CLOCK/TIMER SET (páginas 20, 44)

Pulse para ajustar el reloj y programar los temporizadores.

3

REPEAT/FM MODE (páginas 21, 24, 32)

Pulse para escuchar repetidamente un disco, un dispositivo USB, una sola pista, o un archivo.
Pulse para seleccionar el modo de recepción de FM (monoaural o estéreo).

4

USB (páginas 27, 30, 39)
Pulse para seleccionar la función USB.

CD (páginas 19, 21, 39)
Pulse para seleccionar la función CD.

TUNER/BAND (página 24)
Pulse para seleccionar la función TUNER.
Pulse para seleccionar la banda FM o AM.

FUNCTION (páginas 27, 35)
Pulse para seleccionar una función.

5

⏮/⏭ (retroceso/avance) (páginas 20, 21, 31, 39, 44)
Pulse para seleccionar una pista o un archivo.

◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) (páginas 21, 31)
Pulse para buscar un punto de una pista o un archivo.

+/– (sintonización) (página 24)
Pulse para sintonizar la emisora deseada.

▶ (reproducción) (páginas 21, 30, 34, 40, 48, 51)
Pulse para iniciar la reproducción.

❚❚ (pausa) (páginas 21, 31, 34)
Pulse para poner en pausa la reproducción.

■ (parada) (páginas 21, 24, 26, 31)
Pulse para detener la reproducción.

6

ENTER (páginas 20, 39, 44)
Pulse para introducir los ajustes.

7

DISC SKIP/USB SELECT (páginas 22, 32, 39)
Pulse para seleccionar un disco.
Pulse para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto USB A o B.

8

🗀 +/– (selección de carpeta) (páginas 21, 31)
Pulse para seleccionar una carpeta.

9

VOLUME +/–* (páginas 21, 24, 31, 34, 35, 44)
Pulse para ajustar el volumen.

* El botón VOLUME + tiene un punto sensible al tacto. Utilice el punto sensible al tacto como referencia cuando opere el sistema.

10

EQ (página 36, 42)
Pulse para seleccionar un efecto EQ preajustado.

11

CLEAR (página 40)
Pulse para borrar el último paso de la lista del programa.

12

TUNER MEMORY (página 41)
Pulse para presintonizar una emisora de radio.

Continúa ⟶

13

PLAY MODE/TUNING MODE (páginas 24, 32, 39, 41)

Pulse para seleccionar el modo de reproducción de un disco AUDIO CD, de un disco MP3, o de un dispositivo USB opcional.
Pulse para seleccionar el modo de sintonización.

14

DISPLAY (páginas 20, 37, 42, 46)

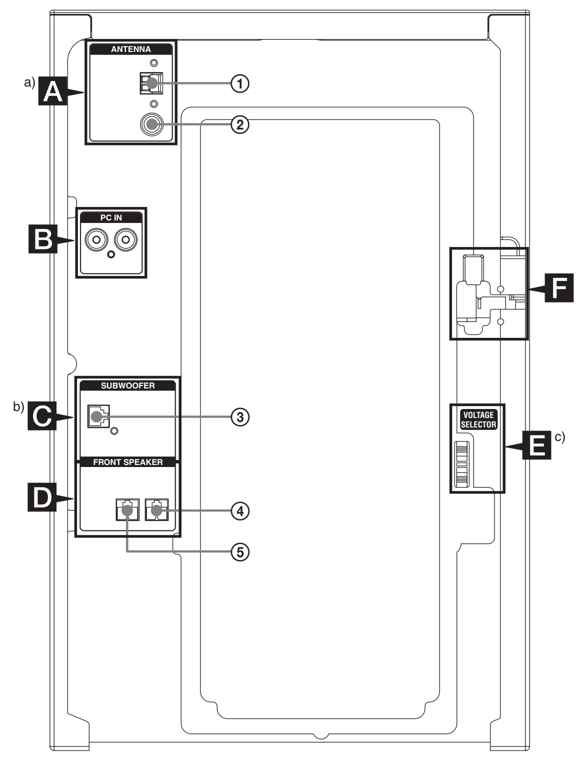
Pulse para cambiar la información del visualizador.

15

SLEEP (página 43)

Pulse para programar el temporizador de desconexión.

Conexión segura del sistema



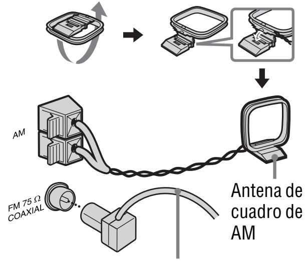
① A la antena de cuadro de AM
② A la antena de cable de FM
③ Al altavoz de subgraves
④ Al altavoz delantero (izquierdo)
⑤ Al altavoz delantero (derecho)

a) La toma FM 75 Ω COAXIAL varía de acuerdo con los modelos.
b) MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente.
c) VOLTAGE SELECTOR varía de acuerdo con los modelos.

Continúa

A Antenas

Busque un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después coloque las antenas.



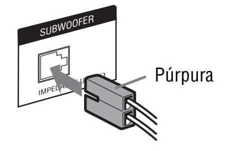
Mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces, el cable de alimentación, y el cable USB para evitar la captación de ruido.

B Toma PC IN L/R

Utilice un cable de audio (no suministrado) para conectar la salida de audio de componentes de audio opcionales a estas tomas. De esta forma podrá dar salida al sonido a través de este sistema.

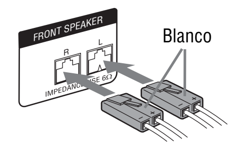
C Altavoz de subgraves (MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente)

Cerciórese de insertar el conector en línea recta en el terminal.



D Altavoces delanteros

Cerciórese de insertar los conectores en línea recta en los terminales.



E VOLTAGE SELECTOR

Para los modelos con selector de tensión, ajuste VOLTAGE SELECTOR a la tensión de línea de suministro eléctrico local.

F Alimentación

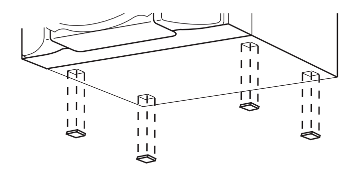
Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la red. En el visualizador aparecerá la demostración. Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, desconecte el adaptador de enchufe suministrado (sólo para modelos equipados con adaptador).

Colocación de los amortiguadores para los altavoces

Coloque los amortiguadores para los altavoces suministrados en la parte inferior de los altavoces delanteros y del altavoz de subgraves para impedir que se deslicen.

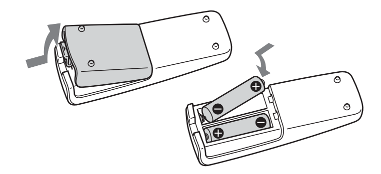
Altavoces delanteros:
4 amortiguadores por altavoz

Altavoz de subgraves:
4 amortiguadores (MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente)



Utilización del mando a distancia

Deslice y extraiga la tapa del compartimiento de las pilas, y después inserte las dos pilas R6 (tamaño AA) suministradas, lado ⊖ en primer lugar, haciendo coincidir la polaridad como se muestra a continuación.



Notas

- No mezcle una pila vieja con otra nueva, ni tampoco mezcle pilas de tipos diferentes.
- Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar daños debido a fugas y corrosión de las mismas.

Cuando transporte la unidad

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo del disco. Utilice los botones de la unidad para la operación.

1. Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
2. Pulse CD.
3. Pulse ⏏ OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos, y extraiga el disco.
4. Vuelva a pulsar OPEN/CLOSE ⏏ para cerrar la bandeja de discos. Espere hasta que en el visualizador aparezca “CD NO DISC”.
5. Mantenga pulsado DISC SKIP/ EX-CHANGE, y después pulse I/⏻ hasta que en el visualizador aparezca “STANDBY”. Después, en el visualizador aparecerá “MECHA LOCK”.
6. Desenchufe el cable de alimentación de ca.

Puesta en hora del reloj

Usted no podrá poner en hora el reloj en modo de ahorro de energía.
Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

1 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.

2 Pulse CLOCK/TIMER SET (RM-AMU053) o TIMER MENU (RM-AMU054).

Si en el visualizador aparece "PLAY SET", pulse repetidamente ⏮/⏭ (RM-AMU053) o ↑/↓ (RM-AMU054) para seleccionar "CLOCK SET", y después pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).

3 Pulse repetidamente ⏮/⏭ (RM-AMU053) o ↑/↓ (RM-AMU054) para ajustar la hora, y después pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).

4 Utilice el mismo procedimiento para ajustar los minutos.

Los ajustes del reloj se perderán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

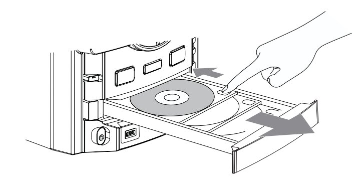
Para hacer que se visualice el reloj cuando la alimentación del sistema esté desconectada

Pulse repetidamente DISPLAY hasta que se visualice el reloj. El reloj se visualizará durante algunos segundos.

Reproducción de un disco AUDIO CD/MP3

1 Pulse CD.

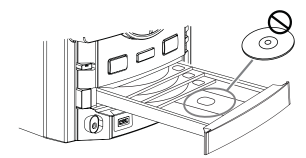
2 Pulse ⏏ OPEN/CLOSE.



Para colocar discos adicionales, deslice la bandeja con un dedo, como se muestra arriba.
Para cerrar la bandeja de discos, vuelva a pulsar ⏏ OPEN/CLOSE de la unidad.
No empuje a la fuerza la bandeja de discos para cerrarla porque esto podría dañar la unidad.

PRECAUCIÓN

NO coloque un disco aquí porque podría causar el mal funcionamiento del sistema.
La bandeja de discos no podrá abrirse durante la transferencia ni el borrado USB.



3 Pulse ► para iniciar la reproducción.

4 Gire MASTER VOLUME (o VOLUME +/– del mando a distancia) para ajustar el volumen.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Realizar una pausa en la reproducción	Pulse ❚❚. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón.
Parar la reproducción	Pulse ■.
Seleccionar una carpeta de un disco MP3	Pulse repetidamente 🗀 +/–.
Seleccionar una pista o un archivo	Pulse repetidamente ⏮◄◄ o ►►⏭ (o ⏮/⏭ del mando a distancia) durante la reproducción. Para AUDIO CD, también podrá girar OPERATION DIAL, y después pulsar ENTER. (TRACK SEARCH)
Buscar un punto de una pista o de un archivo[1]	Mantenga pulsado ⏮◄◄ o ►►⏭ (o ◄◄/►► del mando a distancia) durante la reproducción, y después suelte el botón en el punto deseado.
Reproducir repetidamente todas las pistas o archivos del (de los) disco(s), o de la carpeta[2)3)] (Reproducción repetida)	Pulse repetidamente REPEAT del mando a distancia durante la reproducción hasta que en el visualizador se encienda “REP”.
Reproducir repetidamente una sola canción o archivo[4] (Reproducción repetida)	Pulse repetidamente REPEAT del mando a distancia durante la reproducción hasta que en el visualizador se encienda “REP 1”.

Continúa ⇒

Para	Haga esto
Seleccionar un disco	Pulse uno de los botones DISC 1 ~ 3 (o pulse repetidamente DISC SKIP del mando a distancia).
Buscar un archivo MP3 mediante su nombre de carpeta y nombre de archivo e iniciar la reproducción de dicho archivo MP3 (TRACK SEARCH)	**1** Gire OPERATION DIAL para seleccionar la carpeta deseada, y después pulse ENTER. **2** Gire OPERATION DIAL para seleccionar el archivo deseado, y después pulse ENTER. Para volver a la carpeta principal, pulse RETURN.
Cambiar a la función CD desde otra fuente e iniciar automáticamente	Pulse uno de los botones DISC 1 ~ 3 (Selección automática de fuente).
Cambiar otros discos durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/ EX-CHANGE.

1) El tiempo de reproducción transcurrido puede no visualizarse correctamente dependiendo de los archivos MP3.
2) Cuando se seleccione "🗀 " o "🗀 SHUF" para archivos MP3.
3) Reproducción repetidamente hasta que usted la pare.
Usted no podrá seleccionar "REP" y "ALL DISC SHUF" al mismo tiempo.
4) Una pista o archivo se reproducirá repetidamente hasta que usted pare la reproducción.

Para cambiar el modo de reproducción

Pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia cuando la reproducción esté parada. Usted podrá seleccionar el modo de reproducción siguiente.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISC (Reproducción normal)	Las pistas o archivos de todos los discos en el orden original.
1 DISC (Reproducción normal)	Las pistas o archivos del disco que haya seleccionado en el orden original.
🗀 (Reproducción normal)	Los archivos MP3 de la carpeta del disco que haya seleccionado en el orden original. Para discos AUDIO CD, este modo de reproducción realizará la misma operación que el modo de reproducción "1 DISC".
ALL DISC SHUF* (Reproducción aleatoria)	Las pistas o archivos de todos los discos en orden aleatorio.
1 DISC SHUF* (Reproducción aleatoria)	Las pistas o archivos del disco que haya seleccionado en orden aleatorio.
🗀 SHUF* (Reproducción aleatoria)	Los archivos MP3 de la carpeta del disco que haya seleccionado en orden aleatorio. Para discos AUDIO CD, este modo de reproducción realizará la misma operación que el modo de reproducción "1 DISC SHUF".

Seleccione	Para reproducir
PGM (Reproducción programada)	Las pistas o archivos de todo el disco en el orden en el que desee reproducirlos (consulte “Creación de su propio programa” de la (página 39)).

* Cada vez que realice la reproducción aleatoria, el orden de reproducción puede ser diferente. Si apaga el sistema en el modo de reproducción aleatoria, el sistema cambiará el modo de reproducción al modo de reproducción normal.

Notas sobre la reproducción de discos

- Los discos/situaciones siguientes pueden aumentar el tiempo que tarde en iniciarse la reproducción:
  – un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  – un disco grabado en multisesión.
  – cuando se acaben de reproducir archivos de otra carpeta.
- No almacene otros tipos de archivos ni carpetas innecesarias en un disco MP3.
- El sistema solamente podrá reproducir archivos MP3 que posean la extensión de archivo “.mp3”.
- El sistema puede reconocer hasta
  – 999 carpetas (incluyendo la carpeta raíz).
  – 999 archivos MP3.
  – 150 archivos MP3 en una sola carpeta.
  – 8 niveles de carpetas (estructura de árbol de archivos).
- La compatibilidad con todo el software de codificación/escritura de MP3, dispositivos de grabación, y medios de grabación no puede garantizarse. Los discos MP3 incompatibles pueden producir ruido o sonido interrumpido, o puede que no se reproduzcan en absoluto.
- El disco no se reproducirá si no ha sido finalizado correctamente.
- No se soporta la información de CD-TEXT.

Notas sobre la reproducción de discos multisesión

- Este sistema podrá reproducir discos multisesión cuando la primera sesión contenga un archivo MP3. Cualquier otro archivo MP3 grabado en posteriores sesiones también podrá reproducirse.
- Si la primera sesión está grabada en formato AUDIO CD, solamente se reproducirá la primera sesión.

Escucha de la radio

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Seleccione “FM” o “AM”.

Pulse repetidamente TUNER/BAND (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054).

2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que “AUTO” se encienda en el visualizador.

3 Sintonice la emisora deseada.

La búsqueda cesará automáticamente cuando se sintonice una emisora, y en el visualizador se encenderán “TUNED” y “ST” (para programas estéreo solamente).
Usted también podrá utilizar TUNING +/– de la unidad.



Nota

Si “TUNED” no se enciende y la búsqueda no se para, consulte “Para sintonizar una emisora de señal débil” abajo.

4 Pulse VOLUME +/– para ajustar el volumen.

Para parar la búsqueda automática

Pulse ■.

Para sintonizar una emisora de señal débil

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

1 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que “AUTO” y “PRESET” desaparezcan del visualizador.

2 Pulse repetidamente +/– para sintonizar la emisora deseada.
Usted también podrá utilizar TUNING +/– de la unidad.

Para reducir el ruido estático en una emisora de FM estéreo débil

Pulse repetidamente FM MODE del mando a distancia hasta que en el visualizador se encienda “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero la recepción mejorará.

Transferencia a un dispositivo USB

Usted podrá transferir música de una fuente de sonido a un dispositivo USB opcional conectándolo al puerto ⭠ B de la unidad.

El formato de audio de los archivos transferidos mediante este sistema es MP3.

Para transferir de USB A a USB B usted también podrá transferir archivos WMA y AAC.

Cuando transfiera de archivos de audio, el tamaño del archivo será el mismo que el del archivo original.

Consulte "Dispositivos USB compatibles con este sistema" (página 61) para la lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

(MHC-GTZ4i / GTZ3i / GTZ2i, y LBT-GTZ4i solamente)

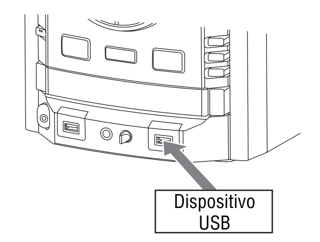
Usted no podrá transferir música a un iPod conectado al puerto ⭠ B.

La transferencia y el borrado USB estarán inhabilitados mientras la bandeja de discos esté abierta.

Transferencia sincronizada de CD-USB

Usted podrá transferir fácilmente todo un disco a un dispositivo USB.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B como se muestra a continuación.



Cuando sea necesaria la conexión de un cable USB, conecte el cable USB suministrado con el dispositivo USB que desee conectar.
Con respecto a los detalles sobre el método de operación, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo USB.

2 Pulse CD, y después cargue el disco que desee transferir.

3 Pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia en el modo de parada para seleccionar el modo de reproducción.

Si inicia la transferencia en el modo de reproducción aleatoria, en el de reproducción repetida, o en el de reproducción programada (cuando no haya pistas o archivos MP3 programados), el modo de reproducción cambiará automáticamente al de reproducción normal.
Con respecto a los detalles sobre el modo de reproducción, consulte "Para cambiar el modo de reproducción" (página 22).

Continúa ⟶

4 Pulse REC TO USB.

En el visualizador se encenderá "SYNC" y parpadeará "REC". En el visualizador aparecerá "PUSH ENTER".

5 Pulse ENTER.

La transferencia se iniciará cuando en el visualizador aparezca "DON'T REMOVE". Cuando finalice la transferencia, el disco y el dispositivo USB se pararán automáticamente.

Transferencia de una sola pista o archivo MP3 durante la reproducción (Transferencia REC1)

Usted podrá transferir fácilmente la pista o el archivo MP3 que esté reproduciéndose a un dispositivo USB.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B como de la unidad (página 25).

2 Pulse CD, y después cargue el disco que desee transferir.

3 Seleccione la pista o el archivo MP3 que desee transferir, y después inicie la reproducción.

4 Pulse REC TO USB mientras esté reproduciéndose la pista o el archivo MP3 que haya seleccionado.

En el visualizador parpadeará "REC". En el visualizador aparecerá "PUSH ENTER".

5 Pulse ENTER.

La transferencia se iniciará desde el comienzo de la pista o el archivo cuando en el visualizador aparezca "DON'T REMOVE". Cuando finalice la transferencia, el disco continuará reproduciéndose.

Transferencia de una fuente de sonido que no sea un disco ni un dispositivo USB (Transferencia analógica)

Usted podrá transferir simplemente la parte que desee de una fuente de sonido, incluyendo los componentes de audio conectados.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B de la unidad (página 25).

2 Pulse el botón de función para seleccionar la fuente que desee transferir.

3 Pulse REC TO USB de la unidad.

En el visualizador parpadeará "REC". En el visualizador aparecerá "PUSH ENTER".

4 Pulse ENTER.

La transferencia se iniciará cuando en el visualizador aparezca "DON'T REMOVE".

5 Inicie la reproducción de la fuente.

Para parar la transferencia

Pulse ■.

Para crear un nuevo archivo MP3

Pulse REC TO USB.
En el visualizador aparecerá "NEW TRACK".
Si vuelve a pulsar REC TO USB después de algunos segundos, no podrá crearse un nuevo archivo MP3.

Para transferir sonido desde un micrófono

1 Pulse PC (o pulse repetidamente FUNCTION (RM-AMU053) o FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia hasta seleccionar la función PC).

2 Pulse REC TO USB.

3 Pulse ENTER.

4 Empiece a cantar o a hablar ante el micrófono.

Nota

Cuando se cree un nuevo archivo MP3, la transferencia se inhabilitará por el momento.

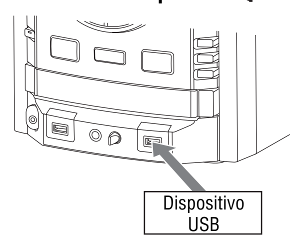
Observaciones

- Si se produce distorsión durante la transferencia, reduzca el nivel del micrófono.
- Después de aproximadamente 1 hora de transferencia se creará un nuevo archivo MP3.
- La transferencia se parará automáticamente cuando usted cambie la función o la banda del sintonizador.

Transferencia sincronizada de USB-USB

Usted podrá transferir fácilmente archivos de audio de un dispositivo USB a otro un dispositivo USB.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B como se muestra a continuación, y después conecte el dispositivo USB al que desee realizar la transferencia al puerto ⭠ A.



2 Pulse USB (Pulse USB (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia) para seleccionar la función USB.

Pulse repetidamente USB SELECT del mando a distancia para seleccionar “USB A”.

3 Pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia en el modo de parada para seleccionar el modo de reproducción.

El modo de reproducción cambiará automáticamente 1 USB si inicia la transferencia en el modo ALL USB, ALL USB SHUF, 1 USB SHUF o PGM (cuando no haya archivos programados).
El modo de reproducción cambiará automáticamente 🗀 si inicia la transferencia en el modo 🗀 SHUF.
Con respecto a los detalles sobre el modo de reproducción, consulte “Para cambiar el modo de reproducción” (página 32).

4 Pulse REC to USB.

En el visualizador se encenderá “SYNC” y parpadeará “REC”.
En el visualizador aparecerá “PUSH ENTER”.

5 Pulse ENTER.

La transferencia se iniciará cuando en el visualizador aparezca “DON’T REMOVE”. Cuando finalice la transferencia, ambos dispositivos USB se pararán automáticamente.

Operaciones básicas

Transferencia de un solo archivo de audio durante la reproducción de un dispositivo USB a otro dispositivo USB (Transferencia USB-USB REC1)

Usted podrá transferir fácilmente el archivo de audio de un dispositivo USB que esté reproduciéndose a otro dispositivo USB.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B de la unidad.

2 Pulse USB (Pulse USB (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia), y después conecte el dispositivo USB al que desee realizar la transferencia al puerto ⭠ A.

3 Seleccione el archivo de audio que desee transferir, y después inicie la reproducción.

4 Pulse REC TO USB mientras esté reproduciéndose el archivo de audio que haya seleccionado.

En el visualizador parpadeará "REC". En el visualizador aparecerá "PUSH ENTER".

5 Pulse ENTER.

La transferencia se iniciará desde el comienzo del archivo cuando en el visualizador aparezca "DON'T REMOVE". Cuando finalice la transferencia, el archivo de audio continuará reproduciéndose.

Nota

(MHC-GTZ4i / GTZ3i / GTZ2i y LBT-GTZ4i solamente)
Usted no podrá transferir archivos de audio desde un iPod conectado al puerto ⭠ A.

Para seleccionar la fuente de reproducción o el destino de transferencia en el teléfono móvil Sony Ericsson (W302, W595, W760i, W890i, W902, W910i solamente)

Cuando escuche música a través de un teléfono móvil Sony Ericsson, o cuando transfiera música de este sistema al teléfono móvil, podrá seleccionar la fuente de reproducción o el destino de transferencia de la forma siguiente:

– memoria interna del teléfono móvil.
– Memory Stick

1 Conecte el teléfono móvil al puerto ⭠ B de la unidad y pulse USB B.

2 Pulse OPTIONS de la unidad en el modo de parada.

3 Gire OPERATION DIAL para seleccionar "USB MEM SEL".

4 Pulse ENTER.

El número del teléfono móvil aparecerá en el visualizador, pero variará dependiendo de las especificaciones del teléfono móvil.

Usted podrá seleccionar un Memory Stick cuando el número de memoria seleccionado sea como sigue:

Nombre del modelo	Número de memoria
W302	1
W595	2
W760i	2
W890i	2
W902	2
W910i	2

5 Gire OPERATION DIAL para seleccionar la memoria deseada.

6 Pulse ENTER.

7 Inicie la reproducción de los archivos de audio en la memoria seleccionada del teléfono móvil o inicie la transferencia.

Reglas de generación de carpetas y archivos

Cuando transfiera a un dispositivo USB, se creará una carpeta "MUSIC" directamente debajo de "ROOT". Las carpetas y los archivos se generarán dentro de esta carpeta "MUSIC" de la forma siguiente de acuerdo con el método y la fuente de transferencia.

Transferencia sincronizada de CD-USB[1]

Fuente de transferencia	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	Igual que la fuente de transferencia[2]	
AUDIO CD	"CDDA0001"[3]	"TRACK001"[4]

Transferencia REC1

Fuente de transferencia	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
MP3	"REC1-MP3"[5]	Igual que la fuente de transferencia[2]
AUDIO CD	"REC1-CD"[5]	"TRACK001"[4]

Transferencia analógica

Fuente de transferencia	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
FM	"TUFM0001"[3]	"TRACK001"[4]
AM	"TUAM0001"[3]	
PC	"EXPC0001"[3]	

Transferencia de USB A - USB B[1]

Fuente de transferencia	Nombre de la carpeta	Nombre del archivo
Archivos de audio (MP3, WMA, AAC)	Igual que la fuente de transferencia[2]	

[1] En el modo de reproducción programada, el nombre de la carpeta será "PGM_xxxx", y el nombre del archivo dependerá de la fuente de transferencia (disco AUDIO CD o MP3).

[2] Se asignarán hasta 32 caracteres del nombre.

[3] En lo sucesivo, los números de las carpetas se asignarán en serie.

[4] En lo sucesivo, los números de los archivos se asignarán en serie.

[5] Un nuevo archivo se transferirá a la carpeta "REC1-CD" o "REC1-MP3" cada vez que se realice la transferencia REC1-CD o REC1-MP3.

Notas

- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Cuando transfiera de un disco AUDIO CD, las pistas se transferirán como archivos MP3 de 128 kbps. Cuando transfiera de un disco MP3, los archivos MP3 se transferirán con la misma velocidad de bits que la de los archivos MP3 originales.
  Cuando transfiera de un dispositivo USB, los archivos de audio se transferirán con la misma velocidad de bits que la de los archivos de audio originales.

Continúa

- Cuando transfiera desde la función TUNER y PC, la música se transferirá como archivos MP3 de 128 kbps.
- El tamaño aproximado de los archivos MP3 de un dispositivo USB será de aproximadamente 50 MB cuando la música se transfiera desde un AUDIO CD estándar. Se tardarán unos 3 minutos en transferir estos archivos MP3 desde el dispositivo USB conectado al puerto ⭠ A a otro dispositivo USB conectado al puerto ⭠ B.
- Cuando transfiera de un disco MP3, AUDIO CD o un dispositivo USB, no saldrá sonido.
- La información de CD-TEXT no se transferirá en los archivos MP3 creados.
- La transferencia se parará automáticamente si:
  – el dispositivo USB se queda sin espacio durante la transferencia.
  – el número de archivos de audio y carpetas del dispositivo USB alcanza el límite para el número que el sistema puede reconocer.
  – se cambia la función o la banda del sintonizador.
- El número máximo de archivos y carpetas de audio puede variar dependiendo de la estructura del archivo y la carpeta de audio.
- Si una carpeta o archivo que esté intentando transferir ya existe en el dispositivo USB con el mismo nombre, se añadirá un número secuencial al nombre sin que se sobrescriba la carpeta o el archivo original.
- No extraiga el dispositivo USB durante las operaciones de transferencia o de borrado. Si lo hiciese, los datos del dispositivo USB podrían corromperse o el propio dispositivo USB podría dañarse.
- Usted no podrá expulsar el disco, seleccionar otro disco, pista o archivo, poner la reproducción en pausa o buscar un punto de la pista o el archivo durante la transferencia sincronizada de CD-USB o la transferencia REC1.
- Cuando reproduzca archivos de un dispositivo USB inmediatamente después de la transferencia USB, se reproducirá el primer archivo grabado del dispositivo.
- Dependiendo del método de transferencia el progreso de la transferencia mostrado en el visualizador puede varia (1 pista/archivo/carpeta).

Escucha de música de un dispositivo USB

Usted podrá escuchar la música almacenada en un dispositivo USB.

Los formatos de audio que podrán reproducirse con este sistema son MP3, AAC y WMA solamente.*

Consulte “Dispositivos USB compatibles con este sistema” (página 61) para la lista de dispositivos USB que pueden conectarse a este sistema.

* Los archivos con protección de derechos de autor (Gestión de derechos digitales) no podrán reproducirse con este sistema. Los archivos descargados de una tienda de música en línea es posible que no puedan reproducirse en este sistema. Un archivo AAC que posea flujo de vídeo no podrá reproducirse.

1 Pulse USB (Pulse repetidamente USB (RM-AMU053) o FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia).

2 Conecte un dispositivo USB opcional al puerto ⭠ A o ⭠ B de la unidad, y pulse USB A o USB B.

Cuando conecte el dispositivo USB, la visualización cambiará de la forma siguiente:

“READING” → “xxx FOLDER”*

* El número de carpetas se visualizará en “xxx”.

Nota

Dependiendo del tipo de dispositivo USB conectado, es posible que tarde cierto tiempo en aparecer “READING”.

3 Pulse ►.

Los archivos de audio se reproducirán en orden alfabético.

4 Gire MASTER VOLUME (o VOLUME +/– del mando a distancia) para ajustar el volumen.

Para borrar archivos o carpetas de audio del dispositivo USB

Usted podrá borrar archivos o carpetas de audio del dispositivo USB.

1 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ A o ⭠ B como de la unidad.

2 Pulse USB y seleccione USB A o USB B (Pulse USB (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia) en el modo de parada.

3 Pulse repetidamente ⏮◀◀ o ⏭▶▶ (o ⏮/⏭ del mando a distancia) o 🗀 +/– para seleccionar el archivo o la carpeta de audio que desee borrar.

4 Pulse ERASE.
En el visualizador aparecerán alternativamente “TRACK ERASE” o “FOLDER ERASE”, y “PUSH ENTER”.
Para cancelar la operación de borrado, pulse ■.

5 Pulse ENTER.
El archivo o la carpeta de audio que haya seleccionado se borrará.
En el visualizador aparecerá “COMPLETE”.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Realizar una pausa en la reproducción	Pulse ❚❚. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón.
Parar la reproducción	Pulse ■. Para reanudar la reproducción, pulse ▶.[1] Para cancelar la reproducción con reanudación, pulse dos veces ■ y compruebe que “RESUME” haya desaparecido del visualizador.
Seleccionar una carpeta	Pulse repetidamente 🗀 +/–.
Seleccionar un archivo	Pulse repetidamente ⏮◀◀ o ⏭▶▶ (o ⏮/⏭ del mando a distancia).
Buscar un archivo de audio mediante su nombre de carpeta y nombre de archivo, e iniciar la reproducción de dicho archivo de audio (TRACK SEARCH)	1 Gire OPERATION DIAL para seleccionar la carpeta deseada, y después pulse ENTER. 2 Gire OPERATION DIAL para seleccionar el archivo deseado, y después pulse ENTER. Para volver a la operación anterior, pulse RETURN.
Buscar un punto de un archivo	Mantenga pulsado el botón ⏮◀◀ o ⏭▶▶ (o ◀◀/▶▶ del mando a distancia) durante la reproducción, y suéltelo en el punto deseado.

Continúa ⟶

Operaciones básicas

Para	Haga esto
Reproducir repetidamente[3] todos los archivos del dispositivo USB o de la carpeta[2] (Reproducción repetida)	Pulse repetidamente REPEAT del mando a distancia durante la reproducción hasta que en el visualizador se encienda “REP”.
Reproducir repetidamente un solo archivo[3] (Reproducción repetida)	Pulse repetidamente REPEAT del mando a distancia durante la reproducción hasta que en el visualizador se encienda “REP 1”.
Seleccionar un dispositivo USB	Pulse USB A para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto ⭠ A. Pulse USB B para seleccionar el dispositivo USB conectado al puerto ⭠ B. Pulse repetidamente USB SELECT del mando a distancia para seleccionar el USB A o USB B conectado al puerto ⭠ A o B.
Cambiar a la función USB desde otra fuente e iniciar automáticamente	Pulse USB A o USB B (Selección automática de fuente).

[1] Cuando reproduzca un archivo de audio VBR (velocidad de bits variable), el sistema puede reanudar la reproducción desde un punto diferente.
[2] Cuando seleccione “🗀” o “🗀 SHUF”.
[3] Reproducción repetidamente hasta que usted la pare.

Para cambiar el modo de reproducción

Cuando la reproducción esté parada, pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia. Usted podrá seleccionar el modo de reproducción siguiente.

Seleccione	Para reproducir
ALL USB (Reproducción normal)	Los archivos de audio de todos los dispositivos USB en el orden original.
1 USB (Reproducción normal)	Los archivos de audio del dispositivo USB que haya seleccionado en el orden original.
🗀 (Reproducción normal)	Los archivos de audio de la carpeta del dispositivo USB que haya seleccionado en el orden original.
ALL USB SHUF* (Reproducción aleatoria)	Los archivos de audio de todos los dispositivos USB en orden aleatorio.
1 USB SHUF* (Reproducción aleatoria)	Los archivos de audio del dispositivo USB que haya seleccionado en orden aleatorio.
🗀 SHUF* (Reproducción aleatoria)	Los archivos de audio de la carpeta del dispositivo USB que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	Las pistas o archivos de todo el disco en el orden en el que desee reproducirlos (consulte “Creación de su propio programa” de la (página 39)).

* Cada vez que realice la reproducción aleatoria, el orden de reproducción puede diferir. Si apaga el sistema en el modo de reproducción aleatoria, el sistema cambiará el modo de reproducción al modo de reproducción normal.

Notas sobre los dispositivos USB

- Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción puede tardar cierto tiempo en iniciarse cuando:
  – la estructura de carpetas es complicada.
  – la capacidad de memoria es excesiva.
- Cuando inserte el dispositivo USB, el sistema leerá todas los archivos de dicho dispositivo USB. Si hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB, es posible que se tarde mucho tiempo en finalizar la lectura de dicho dispositivo USB.
- No conecte el sistema y el dispositivo USB a través de un concentrador USB.
- Con ciertos dispositivos USB conectados, después de haberse realizado una operación, es posible que haya cierto retardo antes de que el sistema la ejecute.
- Este sistema no soporta necesariamente todas las funciones proporcionadas por un dispositivo USB conectado.
- El orden de reproducción para el sistema puede diferir del orden de reproducción del reproductor de música digital conectado.
- Cerciórese de apagar el sistema antes de extraer el dispositivo USB.
  Si extrajese el dispositivo USB con el sistema encendido podrían corromperse los datos del dispositivo USB.
- No almacene otros tipos de archivos ni carpetas innecesarias en un dispositivo USB.
- Las carpetas que no posean archivos de audio se saltarán.
- El sistema puede reconocer hasta
  – 1.000 carpetas (incluyendo las carpetas “ROOT” y “MUSIC”).
  – 3.000 archivos de audio.
  – 150 archivos de audio en una sola carpeta.
  – 8 niveles de carpetas (estructura de árbol de archivos).
  El número máximo de archivos y carpetas de audio puede variar dependiendo de la estructura del archivo y la carpeta.
- El sistema podrá reproducir archivos de audio de los formatos siguientes:
  – MP3 con extensión de archivo “.mp3”.
  – AAC con extensión de archivo “.m4a”, “.3gp”, “.mp4”.
  – Windows Media Audio (WMA) con extensión de archivo “.wma”.
  Si los archivos de audio poseen las extensiones de archivo indicadas arriba pero no los formatos respectivos, el sistema puede producir ruido o funcionar mal.
- La compatibilidad con todo el software de codificación/escritura de MP3, AAC, o WMA, dispositivos de grabación, y medios de grabación no puede garantizarse. Un dispositivo USB incompatible puede producir ruido o sonido interrumpido, o puede no reproducirse en absoluto.
- Usted no podrá borrar archivos de audio ni carpetas en el modo de reproducción aleatoria ni en el de reproducción programada.
- Si la carpeta a borrarse no contiene archivos MP3/AAC/WMA o contiene subcarpetas, éstos no se borrarán.

Reproducción de iPod

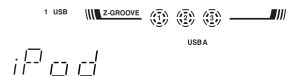
(MHC-GTZ4i/GTZ3i/GTZ2i y LBT-GTZ4i solamente)

Usted podrá escuchar con este sistema el contenido de audio almacenado en un iPod.

1 Conecte el iPod al puerto ⭠ A o ⭠ B.

2 Pulse USB A o USB B.

En el visualizador se encenderá "iPod".



3 Pulse ►.

4 Gire MASTER VOLUME (o VOLUME +/– del mando a distancia) para ajustar el volumen.

Notas

- Cuando conecte un iPod a la unidad, el iPod se encenderá automáticamente si el sistema está encendido.
- Antes de desconectar el iPod, ponga en pausa la reproducción.
- Para cambiar el nivel del volumen, utilice VOLUME +/–. El nivel del volumen no cambiará aunque lo ajuste en el iPod.
- Para utilizar el iPod, consulte el manual de instrucciones suministrado con su iPod.
- Sony no se hará responsable por la pérdida o el daño de los datos grabados en el iPod cuando utilice el iPod con esta unidad.
- Algunas operaciones del iPod pueden no ejecutarse utilizando los botones de la unidad o del mando a distancia.
- Dependiendo del iPod conectado, las operaciones pueden diferir.
- Cuando haya seleccionado iPod is selected, no podrá seleccionar "REP" ni "REP1".
- Si ha seleccionado iPod, solamente utilizar el modo de reproducción normal 1 USB.

Otras operaciones

Usted podrá controlar su iPod con los botones siguientes de la unidad o del mando a distancia.

Para	Haga esto
Realizar una pausa en la reproducción	Pulse ❚❚ durante la reproducción.
Desplazarse hacia arriba/abajo por los menús del iPod	Pulse repetidamente ⬆/⬇ del mando a distancia.
Elegir el elemento a seleccionar	Pulse ENTER (o ➡ o ⊕ del mando a distancia).
Seleccionar una pista o capítulo de audiolibro/podcast	Pulse repetidamente ⏮◀◀ o ▶▶⏭ (o ⏮/⏭ del mando a distancia).
Reproducción rápida progresiva o regresiva	Mantenga pulsado ⏮◀◀ o ▶▶⏭ (o ◀◀/▶▶ del mando a distancia) durante la reproducción, y después suéltelo en el punto deseado.
Volver al elemento de menú anterior	Pulse TOOL MENU o ⬅ o ↶ RETURN del mando a distancia. Usted podrá volver al menú anterior o seleccionar un menú del iPod. **Nota** Usted podrá confirmar las selecciones de menú y elemento en la pantalla del iPod durante la operación.

Observación

- Los botones siguientes de la unidad o del mando a distancia posee función similar a la de los botones del iPod (excepto iPod Touch).

Botones de la unidad o del mando a distancia	Botones del iPod que poseen función similar
▶ o ❚❚	▶❚❚
⏮◀◀ o ⏭▶▶	⏮ o ⏭
TOOL MENU o RETURN o ← del mando a distancia	MENU
ENTER (o ⊕ del mando a distancia)	Botón central.

- El mantener pulsado ↑ o ↓ del mando a distancia posee función similar a la de girar la rueda con clic (Click Wheel) del iPod hacia la derecha o la izquierda.

Para utilizar el sistema como cargador de baterías

Usted podrá utilizar el sistema como cargador de baterías para el iPod cuando el sistema esté encendido.
La carga comenzará cuando conecte el iPod a los puertos USB. El estado de carga aparecerá en la pantalla del iPod. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de su iPod.

Para detener la carga del iPod

Extraiga el iPod. Cuando apague el sistema, la carga cesará.

Utilización de componentes de audio opcionales

1 **Conecte un componente de audio opcional a las tomas PC IN L/R utilizando un cable de audio (no suministrado).**

2 **Gire MASTER VOLUME (o pulse VOLUME – del mando a distancia) para reducir el volumen.**

3 **Pulse para seleccionar la función PC.**

Pulse repetidamente FUNCTION (RM-AMU053) o FUNCTION +/– (RM-AMU054).

4 **Inicie la reproducción del componente conectado.**

5 **Gire MASTER VOLUME (o pulse VOLUME +/– del mando a distancia) para ajustar el volumen.**

Operaciones básicas

Ajuste del sonido

Para añadir un efecto acústico

Para	Haga esto
Reforzar los graves y crear un sonido más potente	Pulse repetidamente GROOVE hasta que "GROOVE"[1] o "Z-GROOVE"[1] se encienda en el visualizador.
Seleccionar efecto perimétrico	Pulse repetidamente SURROUND hasta que "SURROUND" se encienda en el visualizador.
Seleccionar un efecto acústico preajustado	Pulse repetidamente PRESET EQ (o EQ del mando a distancia). Para cancelar, pulse repetidamente PRESET EQ (o EQ del mando a distancia) hasta que aparezca "FLAT".
Mejorar la calidad del sonido del archivo de audio[2]	Pulse OPTIONS y gire OPERATION DIAL para seleccionar "MP3 BOOSTER+", y después pulse ENTER. Gire OPERATION DIAL para seleccionar "AUTO", y después pulse ENTER.[3]

[1] El volumen pasará al modo potente, y la curva del ecualizador cambiará.
[2] Esta función solamente estará disponible durante la función USB y CD.
[3] Cuando se active el efecto MP3 BOOSTER+, en el visualizador se encenderá "BOOSTER".

Para conectar la alimentación del altavoz de subgraves (MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente)

Pulse repetidamente SUBWOOFER hasta que se encienda el indicador SUBWOOFER de la unidad.
Si posteriormente desconecta la alimentación del altavoz de subgraves, repita el procedimiento hasta que se apague el indicador SUBWOOFER de la unidad. El volumen del altavoz de subgraves está vinculado con el de los altavoces delanteros.

Cambio de la visualización

1 **Pulse OPTIONS.**

2 **Gire OPERATION DIAL para seleccionar el elemento deseado.**

ILLUM

Cambie el patrón del iluminador de alimentación que rodea MASTER VOLUME.

M-BACKLIGHT (Iluminación de fondo del medidor)

Cambie el patrón de iluminación de fondo del medidor.

MTR POINTER (Puntero del medidor)

Cambie el patrón del puntero del medidor.

DISPLAY (Visualizador del panel frontal)

Cambie el patrón del visualizador del panel frontal.

3 **Pulse ENTER.**

4 **Gire OPERATION DIAL para seleccionar el ajuste deseado, y después pulse ENTER.**

5 **Repita los pasos 2 a 4 para realizar otros ajustes.**

Para salir del menú OPTIONS

Pulse de nuevo OPTIONS.

Para volver a la visualización anterior

Pulse RETURN.

Cambio del modo de visualización

Pulse repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada.

Demostración

La visualización cambiará y el indicador parpadeará incluso cuando la alimentación del sistema esté desconectada.

Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

El visualizador se desactivará para ahorrar energía. El temporizador y el reloj continuarán funcionando. Usted no podrá conectar la alimentación del sistema pulsando los botones de función.

Reloj

El reloj se visualizará.
La visualización del reloj cambiará automáticamente al modo de ahorro de energía después de algunos segundos.

Cambio de la información del visualizador

Pulse repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté conectada.

Usted podrá ver el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo de reproducción restante durante la reproducción, y el tiempo de reproducción total durante el modo de parada para AUDIO CD.
Para archivos de audio, usted podrá ver el tiempo de reproducción transcurrido, y los nombres de archivos y carpetas. También podrá ver la información sobre el título, el artista, y el álbum que esté almacenada en los archivos.

Notas sobre la información del visualizador

- Los caracteres que no puedan visualizarse aparecerán como "_".
- Lo siguiente no se visualizará correctamente:
  - tiempo de reproducción de un archivo de audio codificado utilizando VBR (velocidad de bits variable).
  - nombres de carpetas y archivos que no cumplan con ISO9660 Level 1, Level 2, o Joliet en formato de expansión.
- La información de etiquetas ID3 para archivos MP3 se visualizará cuando se utilicen etiquetas ID3 de versión 1(1.0/1.1) y de versión 2(2.2/2.3) (la visualización de información de etiquetas ID3 de versión 2 tendrá prioridad cuando se utilicen etiquetas ID3 tanto de versión 1 como de versión 2 para un solo archivo MP3).

Utilización del visualizador del medidor

Usted podrá ver fácilmente información como, por ejemplo, el nivel de la fuente de música a través del visualizador del medidor.

Pulse repetidamente METER MODE para seleccionar un patrón de visualización preajustado.

El iluminador de alimentación, la visualización de iluminación de fondo del medidor, la visualización del puntero del medidor, y la visualización del panel frontal cambiarán de acuerdo con el patrón de visualización preajustado que haya seleccionado.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

1 Seleccione la función que desee.

Función CD

Pulse CD para seleccionar la función CD.
(Pulse CD (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia para seleccionar la función CD.)

Función USB

Pulse USB para seleccionar la función USB.
(Pulse USB (RM-AMU053) o pulse repetidamente FUNCTION +/– (RM-AMU054) del mando a distancia para seleccionar la función USB.)

2 Pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia en el modo de parada hasta que en el visualizador se encienda "PGM".

3 Seleccione la fuente que desee.

Función CD

Pulse uno de los botones DISC 1 ~ 3 (o pulse repetidamente DISC SKIP del mando a distancia) para seleccionar un disco.

Función USB

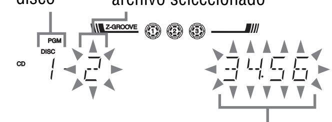
Pulse USB A/B (o pulse repetidamente USB SELECT del mando a distancia) para seleccionar el dispositivo USB opcional conectado al puerto ⭠ A o al puerto ⭠ B.

4 (Para archivos de audio) Pulse repetidamente FOLDER +/– hasta que en el visualizador aparezca la carpeta deseada.

Para programar todos los archivos de audio de la carpeta seleccionada, vaya al paso 6.

5 Seleccione una pista o un archivo para programar.

Pulse repetidamente ⏮◀◀ o ▶▶⏭ (o ⏮/⏭ del mando a distancia) hasta que en el visualizador aparezca el número de pista o de archivo deseado.



6 Pulse ENTER (o ⊕ (RM-AMU054) del mando a distancia).

La(s) pista(s), archivo(s), o carpeta(s) se programará(n).
En el visualizador aparecerá el número de paso programado.

Continúa

7 **Para programar carpetas, pistas, o archivos adicionales.**

Para programar	Repita los pasos
Otras pistas o archivos del mismo disco/ dispositivo USB	4 a 6
Otras pistas o archivos de otros discos/dispositivo USB	3 a 6
Otros archivos de la misma carpeta	5 y 6
Otros archivos de otra carpeta	4 a 6

8 **Pulse ►.**

Se iniciará la reproducción programada.

Para programar una pista o archivo utilizando OPERATION DIAL

1 Realice los pasos 1 a 3 de "Creación de su propio programa".

2 Para archivos de audio solamente
Gire OPERATION DIAL para seleccionar la carpeta deseada, y después pulse ENTER.

3 Gire OPERATION DIAL para seleccionar la pista o el archivo que desee.

4 Pulse ENTER.
En el visualizador aparecerá el número de paso del programa.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Cancelar la reproducción programada	Cuando la reproducción esté parada, pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia hasta que "PGM" desaparezca del visualizador.
Borrar el último paso de la lista del programa	Cuando la reproducción esté parada, pulse CLEAR del mando a distancia.

Notas

(Para la función CD solamente)
- La lista del programa se eliminará cuando extraiga el disco.

(Para la función USB solamente)
- La lista del programa se eliminará cuando:
  – realice la operación de borrado.
  – desconecte el dispositivo USB del puerto ⭠ A o del puerto ⭠ B.
  – cambie la selección de memoria USB.

Observaciones

- El programa que haya creado permanecerá en la memoria del sistema incluso después de que se haya reproducido. Para reproducir el mismo programa de nuevo, pulse ►.
- Si durante la programación aparece "--.--" en vez del tiempo total de reproducción, esto significará que:
  – el tiempo total de reproducción ha sobrepasado 100 minutos.
  – ha programado un archivo de audio.
  – el disco actual es DATA-CD o USB.

Presintonización de emisoras de radio

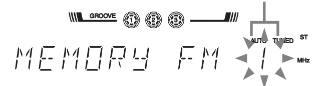
Usted podrá presintonizar sus emisoras de radio favoritas y sintonizarlas luego instantáneamente seleccionando el número de presintonización correspondiente.
Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

1 Sintonice la emisora deseada (consulte “Escucha de la radio” (página 24)).

2 Pulse TUNER MEMORY.

En el visualizador parpadeará un número de presintonización.
Las emisoras se almacenarán a partir del número de presintonización 1.

Número de presintonización



3 Pulse repetidamente +/– para seleccionar el número de presintonización deseado.

Si ya hay otra emisora asignada al número de presintonización seleccionado, dicha emisora será reemplazada por la nueva.

4 Pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).

En el visualizador aparecerá “COMPLETE”. La emisora se almacenará.

5 Repita los pasos 1 a 4 para almacenar otras emisoras.

Usted podrá presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM.

6 Para invocar una emisora de radio presintonizada, pulse repetidamente TUNING MODE hasta que en el visualizador se encienda “PRESET”, y después pulse repetidamente +/– para seleccionar el número de presintonización deseado.

Uso del sistema de datos de radio (Radio Data System, RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal habitual del programa. Este sintonizador ofrece funciones de RDS muy útiles, como la indicación de los nombres de las emisoras. El RDS sólo estará disponible en emisoras de FM.*

Nota

Puede que el RDS no funcione correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal del RDS de manera adecuada o si ésta es débil.

* No todas las emisoras FM proporcionan servicio de RDS ni ofrecen el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte a las emisoras de radio locales para obtener información detallada sobre los servicios de RDS en su zona.

Cómo recibir emisiones del RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de tal emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información del RDS

Durante la recepción de una emisora RDS, pulse repetidamente DISPLAY.

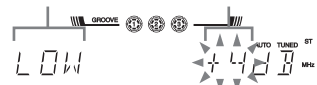
En el visualizador aparecerá la información de RDS.

Creación de su propio efecto acústico

Usted podrá aumentar o reducir los niveles de gamas de frecuencias específicas, y después almacenar hasta tres ajustes de ecualizador de usuario en la memoria.

1 Pulse repetidamente EQ BAND para seleccionar una banda de frecuencias y después gire OPERATION DIAL para ajustar el nivel del ecualizador.
Repita esto para cada banda que desee ajustar.

Banda de frecuencias   Nivel de ecualizador



2 Pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).

Aparecerá “USER EQ” y el ajuste se almacenará en la memoria.

Para invocar el ajuste de ecualizador de usuario

Pulse repetidamente PRESET EQ (o EQ del mando a distancia) hasta que aparezca “USER EQ”.

Para cancelar el efecto acústico

Pulse repetidamente PRESET EQ (o EQ del mando a distancia) hasta que aparezca “FLAT”.

Canto con acompañamiento

Usted podrá cantar acompañado por una fuente de audio reproducida en este sistema.

1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel de volumen del micrófono.

2 Conecte un micrófono opcional a la toma MIC de la unidad.

3 Inicie la reproducción de la música.

4 Gire MIC LEVEL para ajustar el volumen del micrófono.

Si se produce retroalimentación acústica (aullido), reduzca el volumen, separe el micrófono de los altavoces, o cambie la orientación del micrófono.
Después de haber finalizado, desconecte el micrófono de la toma MIC de la unidad.

Utilización de los temporizadores

El sistema ofrece tres funciones de temporizadores. Usted no podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo. Si utiliza cualquiera de ellos con el temporizador de desconexión, éste tendrá prioridad.

Temporizador de desconexión

Usted podrá dormirse con música. Esta función trabajará incluso aunque el reloj no esté puesto en hora.

Pulse repetidamente SLEEP del mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (hora de desconexión) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

90MIN → 80MIN → 70MIN → …
→ 10MIN → OFF

Otras operaciones

Para	Haga esto
Comprobar el tiempo restante	Pulse una vez SLEEP.
Cambiar la hora de desconexión	Pulse repetidamente SLEEP para seleccionar la hora deseada.
Cancelar el temporizador de desconexión	Pulse repetidamente SLEEP hasta que en el visualizador aparezca “SLEEP OFF”.

Temporizador de reproducción/Temporizador de grabación

Cerciórese de que el reloj esté puesto en hora.
Utilice el botón del mando a distancia para la operación.

Temporizador de reproducción:
Usted podrá despertarse con un disco, el sintonizador, o un dispositivo USB opcional a la hora programada.

Temporizador de grabación:
Usted podrá transferir música de una emisora de radio presintonizada a un dispositivo USB a la hora especificada.

1 Prepare la fuente de sonido.

Temporizador de reproducción
Prepare la fuente de sonido y después pulse VOLUME +/– para ajustar el volumen.
Para comenzar desde una pista o un archivo específico, cree su propio programa (página 39).

Temporizador de grabación
Sintonice la emisora de radio presintonizada (página 41).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET (RM-AMU053) o TIMER MENU (RM-AMU054).

3 Pulse repetidamente ⏮/⏭ (RM-AMU053) o ↓/↑ (RM-AMU054) para seleccionar “PLAY SET” o “REC SET”, y después pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).

Aparecerá “ON”, y la indicación de hora parpadeará.

4 Programe la hora de comienzo de la reproducción o la transferencia.

Pulse repetidamente ⏮/⏭ (RM-AMU053) o ↓/↑ (RM-AMU054) para ajustar la hora, y después pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054).
La indicación de minutos parpadeará.
Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.

5 Utilice el mismo procedimiento que en el paso 4 para programar la hora de parada de la reproducción o la transferencia.

6 Seleccione la fuente de sonido o prepare el dispositivo USB.

Temporizador de reproducción
Pulse repetidamente ⏮/⏭ (RM-AMU053) o ↓/↑ (RM-AMU054) hasta que aparezca la fuente de música deseada, y después pulse ENTER (RM-AMU053) o ⊕ (RM-AMU054). El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

Temporizador de grabación
Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B como de la unidad. El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

7 Pulse I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.

Para programar el temporizador de grabación utilizando los controles de la unidad (REC TIMER)

1 Sintonice la emisora presintonizada (página 41).

2 Pulse REC TIMER.

Aparecerá "ON", y la indicación de hora parpadeará.

3 Gire OPERATION DIAL para ajustar la hora, y después pulse ENTER.

La indicación de minutos parpadeará. Utilice el procedimiento de arriba para ajustar los minutos.

4 Utilice el mismo procedimiento que en el paso 3 para programar la hora de parada de la grabación.

El visualizador mostrará los ajustes del temporizador.

5 Conecte un dispositivo USB transferible al puerto ⭠ B de la unidad.

6 Pulse I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.

Para activar o comprobar de nuevo el temporizador

Unidad:

Pulse REC TIMER, gire OPERATION DIAL hasta que aparezca "REC SELECT", y después pulse ENTER.

RM-AMU053:

Pulse CLOCK/TIMER SELECT, pulse repetidamente ⏮/⏭ hasta que aparezca "PLAY SELECT" o "REC SELECT", y después pulse ENTER.

RM-AMU054:

Pulse TIMER MENU para seleccionar "TIMER SELECT", y después pulse ⊕. Pulse repetidamente ⬇/⬆ hasta que aparezca "PLAY SELECT" o "REC SELECT", y después pulse ⊕.

Para cancelar el temporizador

Repita el mismo procedimiento de arriba hasta que aparezca "TIMER OFF", y después pulse ENTER (RM-AMU053 o en la unidad) o ⊕ (RM-AMU054).

Para cambiar el ajuste

Comience desde el paso 1.

Observaciones

- El sistema se enciende antes de la hora programada. Si el sistema está encendido a la hora programada, o si en el visualizador parpadea "STANDBY", el temporizador de reproducción no reproducirá, y el temporizador de grabación no transferirá.
- Los ajustes del temporizador de reproducción permanecerán mientras no se cancelen manualmente.
- El volumen se reducirá al mínimo durante el funcionamiento del temporizador de grabación.
- El temporizador de grabación se cancelará automáticamente después de que haya sido activado.
- El temporizador de reproducción puede no activarse dependiendo del estado del iPod conectado.
- Cerciórese de que el iPod no esté reproduciendo cuando utilice el temporizador de reproducción.

Información adicional

Solución de problemas

Si surge algún problema en su sistema, haga lo siguiente:

1 Cerciórese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.

2 Localice su problema en la lista de comprobaciones de abajo y realice la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.
Tenga en cuenta que si el personal de servicio cambia algunas piezas, dichas piezas pueden quedar retenidas.

Cuando parpadee el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema posee selector de tensión, ¿está ajustado a la tensión correcta?
- ¿Está utilizando solamente los altavoces suministrados?
- ¿Están cortocircuitados los cables + y – de los altavoces?
- ¿Hay algo que esté bloqueando los orificios de ventilación de la unidad?

Después de haber comprobado los elementos de arriba y de solucionar los problemas, vuelva a enchufar el cable de alimentación y conecte la alimentación del sistema. Si el indicador STANDBY sigue parpadeando, o si no encuentra la causa del problema incluso después de haber comprobado todos los elementos anteriores, consulte a su proveedor Sony más cercano.

Generales

El visualizador comenzará a parpadear en cuanto se enchufe el cable de alimentación, incluso aunque no se haya conectado la alimentación del sistema.

- Pulse una vez DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada. La demostración desaparecerá.

La programación del reloj o temporizador se ha cancelado.

- Se ha desenchufado el cable de alimentación o se produjo un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a realizar la "Puesta en hora del reloj" (página 20). Si había programado el temporizador, vuelva a realizar lo indicado en "Utilización de los temporizadores" (página 43).

En el visualizador aparece "– –:– –".

- El reloj no está ajustado. Ajuste del reloj (página 20).
- Se produjo un corte en el suministro eléctrico. Ajuste del reloj (página 20) y a programar el temporizador (página 43).

No hay sonido.

- Gire MASTER VOLUME hacia la derecha (o pulse repetidamente VOLUME + del mando a distancia).
- Hay unos auriculares conectados en la toma PHONES.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 18).
- Con el temporizador de grabación no habrá salida de audio.

El altavoz de subgraves no emite sonido.

- Compruebe si el altavoz de subgraves está conectado con seguridad y correctamente a la unidad.

No hay sonido del micrófono.

- Gire MASTER VOLUME hacia la derecha (o pulse repetidamente VOLUME + del mando a distancia), o gire MIC LEVEL hacia la derecha para ajustar el volumen del micrófono.
- Asegúrese de que el micrófono esté correctamente conectado a la toma MIC.

El sonido sólo se obtiene a través de un canal o los volúmenes izquierdo y derecho no están equilibrados.

- Coloque los altavoces de la forma más simétrica posible.
- Conecte solamente los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o una videograbadora demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del televisor o la videograbadora.
- Aleje la unidad de la fuente de ruido.
- Conecte la unidad a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (a la venta en establecimientos del ramo) en el cable de alimentación.
- Desconecte la alimentación de equipos eléctricos cercanos.

El temporizador no funciona.

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (página 43).
- Cancele la función del temporizador de desconexión (página 43).
- Usted no podrá seleccionar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

El mando a distancia no funciona.

- Elimine los obstáculos entre el mando a distancia y la unidad.
- Acerque el mando a distancia a la unidad.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor de la unidad.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Aleje la unidad de la luz fluorescente.

Hay realimentación acústica.

- Reduzca el volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.

Continúa

Reproductor de discos

La bandeja de discos no se abre y en el visualizador aparece “LOCKED”.
- Consulte a su proveedor Sony o al centro de servicio local autorizado por Sony más cercano.

La bandeja de discos no se cierra.
- Cargue el disco correctamente.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando ⏏ OPEN/CLOSE. No empuje a la fuerza la bandeja del disco para cerrarla porque esto podría causar un mal funcionamiento.

No es posible expulsar el disco.
- Usted no podrá expulsar el disco durante la transferencia sincronizada de CD-USB, ni la transferencia REC1. Pulse ■ para cancelar la transferencia, y después pulse ⏏ OPEN/CLOSE para expulsar el disco.
- Consulte a su proveedor Sony más cercano.

La reproducción no se inicia.
- Abra la bandeja de discos y compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 55).
- Vuelva a cargar el disco.
- Cargue un disco que pueda reproducir este sistema (página 55).
- Cargue el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco, frótelo para quitarle la humedad, y deje el sistema con la alimentación conectada durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ▶ para iniciar la reproducción.

El sonido salta.
- Limpie el disco (página 55).
- Vuelva a cargar el disco.
- Separe la unidad a un lugar sin vibraciones (p. ej., encima de un soporte estable).
- Separe los altavoces de la unidad, o colocándolos en soportes separados. Cuando escuche una pista con los sonidos graves a volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

La reproducción no se inicia desde la primera pista.
- La sistema está en el modo de reproducción programada o en el de reproducción aleatoria. Pulse repetidamente PLAY MODE del mando a distancia hasta que “ALL DISC”, “1 DISC”, o “🗀” se encienda en el visualizador.

El archivo MP3 no puede reproducirse.
- El archivo MP3 no está grabado en formato compatible con ISO9660 Level 1/Level 2, o Joliet (formato de expansión).
- El archivo MP3 no posee la extensión “.mp3”.
- Un archivo MP3 que no sea de formato MPEG 1 Audio Layer 3 no podrá reproducirse.
- Este sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- El disco contiene más de 999 carpetas.
- El disco contiene más de 999 archivos MP3s.
- No es posible reproducir archivos MP3 en formato MP3 PRO.

Los archivos MP3 tardan más tiempo en reproducirse que otros.
- Después de que el sistema haya leído todos los archivos del disco, la reproducción puede tardar más tiempo del normal en iniciarse si:
  – el número de carpetas o archivos del disco es muy grande.
  – la estructura de organización de carpetas y archivos es muy complicada.

Los caracteres del nombre de la carpeta, del nombre de la pista, del nombre del archivo, y de la etiqueta ID3 no aparecen adecuadamente.

- Utilice un disco compatible con ISO9660 Level 1/Level 2, o Joliet (formato de expansión).
- La etiqueta ID3 no es de versión 1(1.0/1.1) y versión 2(2.2/2.3).
- El código de caracteres que puede visualizar este sistema es el siguiente:
  – Letras mayúsculas (A a Z)
  – Números (0 a 9)
  – Símbolos (< > * +, ? / [ ] \ _)
  Otros caracteres pueden no visualizarse correctamente.

Dispositivo USB

No es posible iniciar la transferencia a un dispositivo USB.

- Es posible que hayan ocurrido los problemas siguientes.
  – El dispositivo USB está lleno.
  – El número de archivos y carpetas de audio del dispositivo USB ha alcanzado el límite máximo.
  – El dispositivo USB está protegido contra escritura.
  – El dispositivo USB no está conectado al puerto B.

La transferencia se para antes de finalizar.

- Está utilizando dispositivos USB incompatibles. Con respecto a los tipos de dispositivos compatibles, consulte “Dispositivos USB compatibles con este sistema” (página 61).
- El dispositivo USB no está correctamente formateado. Con respecto a cómo formatear, consulte el manual de instrucciones de su dispositivo USB.
- Desconecte la alimentación del sistema y extraiga el dispositivo USB. Si el dispositivo USB posee interruptor de alimentación, ábralo y ciérrelo después de haber extraído dicho dispositivo USB del sistema. Después, vuelva a realizar la transferencia.
- Si las operaciones de transferencia y borrado se repiten múltiples veces, la estructura de archivos dentro del dispositivo USB se vuelve muy complicada. Con respecto a cómo hacer frente a este problema, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

La transferencia a un dispositivo USB resulta en un error.

- Está utilizando un dispositivo USB incompatible. Con respecto a los tipos de dispositivos compatibles, consulte “Dispositivos USB compatibles con este sistema” (página 61).
- El dispositivo USB se desconectó o la alimentación se cortó durante la transferencia. Borre el archivo parcialmente transferido, y vuelva a transferir. Si esto no resuelve el problema, es posible que el dispositivo USB esté averiado. Con respecto a cómo hacer frente a este problema, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.
- Desconecte la alimentación del sistema y extraiga el dispositivo USB. Si el dispositivo USB posee interruptor de alimentación, ábralo y ciérrelo después de haber extraído dicho dispositivo USB del sistema. Después, vuelva a realizar la transferencia.

Continúa

Los archivos o carpetas de audio del dispositivo USB no pueden borrarse.

- Compruebe si el dispositivo USB está protegido contra escritura.
- El dispositivo USB se desconectó o la alimentación se cortó durante la la operación de borrado. Borre el archivo parcialmente borrado. Si esto no resuelve el problema, es posible que el dispositivo USB esté averiado. Con respecto a cómo hacer frente a este problema, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

¿Está utilizando un dispositivo USB compatible?

- Si conecta un dispositivo USB incompatible, pueden ocurrir los problemas siguientes. Con respecto a los tipos de dispositivos compatibles, consulte “Dispositivos USB compatibles con este sistema” (página 61).
  - El dispositivo USB no se reconoce.
  - Los nombres de archivos o carpetas no se visualizan en este sistema.
  - La reproducción no es posible.
  - El sonido salta.
  - Hay ruido.
  - Sale sonido distorsionado.
  - La transferencia se para antes de finalizar.

Aparece “OVER CURRENT”.

- Se ha detectado un problema con el nivel de corriente eléctrica desde el puerto ⭠ A o el puerto ⭠ B. Desconecte la alimentación del sistema y extraiga el dispositivo USB del puerto ⭠ A o del puerto ⭠ B. Cerciórese de que el problema no se deba al dispositivo USB. Si este patrón de visualización persiste, póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

No hay sonido.

- El dispositivo USB no está correctamente conectado. Desconecte la alimentación del sistema, vuelva a conectar el dispositivo USB, y compruebe si en el visualizador se enciende “USB A” o “USB B”.

Hay ruido, salto de sonido, o sonido distorsionado.

- Desconecte la alimentación del sistema, vuelva a conectar el dispositivo USB, y después conecte la alimentación del sistema.
- Los propios datos de música contienen ruido, o el sonido está distorsionado. Es posible que haya entrado ruido durante el proceso de transferencia. Borre el archivo, y vuelva a intentar la transferencia.

El dispositivo USB no puede conectarse al puerto ⭠ A o al puerto ⭠ B.

- Está conectando el dispositivo USB hacia atrás. Conecte el dispositivo USB con la orientación correcta.

Se visualiza “READING” durante mucho tiempo, o la reproducción tarda mucho en comenzar.

- El proceso de lectura puede durar mucho en los casos siguientes.
  - Hay muchas carpetas o archivos en el dispositivo USB.
  - La estructura de archivos es extremadamente complicada.
  - La capacidad de memoria es excesiva.
  - La memoria interna está fragmentada.

  Por lo tanto, recomendamos las guías siguientes.
  - Carpetas totales en el dispositivo USB: 1.000 o menos
  - Archivos totales por carpeta: 150 o menos
  - Archivos totales en el dispositivo USB: 3.000 o menos

Visualización errónea.

- Los datos almacenados en el dispositivo USB pueden haberse corrompido; realice de nuevo la transferencia.
- El código de caracteres que puede visualizar este sistema es el siguiente:
  – Letras mayúsculas (A a Z)
  – Números (0 a 9)
  – Símbolos (< > * +, ? / [ ] \ _)
  Otros caracteres pueden no visualizarse correctamente.

El dispositivo USB no se reconoce.

- Desconecte la alimentación del sistema, vuelva a conectar el dispositivo USB, y después conecte la alimentación del sistema.
- Conecte un dispositivo USB compatible (página 61).
- El dispositivo USB no funciona adecuadamente. Con respecto a cómo hacer frente a este problema, consulte el manual de instrucciones del dispositivo USB.

La reproducción no se inicia.

- Desconecte la alimentación del sistema, vuelva a conectar el dispositivo USB, y después conecte la alimentación del sistema.
- Conecte un dispositivo USB compatible (página 61).
- Pulse ► para iniciar la reproducción.

La reproducción no se inicia desde el primer archivo.

- Ajuste el modo de reproducción al de reproducción normal.

No es posible reproducir un archivo de audio.

- No es posible reproducir archivos MP3 en formato MP3 PRO.
- Algunos archivos AAC pueden no reproducirse correctamente.
- Los archivos WMA de formato Windows Media Audio Lossless y Professional no podrán reproducirse.
- Un dispositivo USB formateado con sistemas de archivos que no sean FAT16 o FAT32 es incompatible.*
- Si en el dispositivo USB que esté utilizando existen múltiples particiones, es posible que los archivos no se reproduzcan.
- La reproducción será posible hasta 8 niveles.
- El número de carpetas ha sobrepasado 1.000.
- El número de archivos de una carpeta ha sobrepasado 150.
- El número de archivos de un dispositivo USB ha sobrepasado 3.000.
- Los archivos que estén encriptados o protegidos con contraseñas, etc., no podrán reproducirse.

* Este sistema soporta FAT16 y FAT32, pero algunos dispositivos USB no soportan todos estos FAT. Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones de cada dispositivo USB o póngase en contacto con el fabricante.

iPod

No hay sonido.

- Cerciórese de que el iPod esté conectado con seguridad.
- Cerciórese de que el iPod esté reproduciendo música.
- Ajuste el volumen.
- Dependiendo del contenido del iPod, es posible que la reproducción tarde cierto tiempo en iniciarse.
- Está utilizando un iPod incompatible. Con respecto a los tipos de dispositivos compatibles, consulte “Modelos de iPod compatibles con este sistema” (página 63).

El sonido está distorsionado.

- Reduzca el volumen.
- Establezca el ajuste “EQ” del iPod a “Off” o “Flat”.

El iPod no puede cargarse.

- Cerciórese de que el iPod esté conectado con seguridad.

Continúa

Sintonizador

Hay zumbido o ruido, o no pueden recibirse emisoras. (En el visualizador parpadea “TUNED” o “ST”.)

- Conecte debidamente la antena.
- Busque un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y después vuelva a colocar la antena.
- Mantenga las antenas alejadas de los cables de los altavoces, el cable de alimentación, y el cable USB para evitar la captación de ruido.
- Conecte una antena exterior adquirida en un establecimiento del ramo.
- Consulte a su proveedor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se ha desprendido del soporte de plástico.
- Desconecte la alimentación de equipos eléctricos cercanos.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse repetidamente FM MODE del mando a distancia hasta que “MONO” desaparezca del visualizador.

Medidor

El puntero del medidor no se mueve.

- “MTR POINTER” está ajustado a “OFF” en el menú OPTIONS. Seleccione otros ajustes.
- El modo del medidor está ajustado a “METER OFF”. Pulse repetidamente METER MODE de la unidad para seleccionar otros modos.
- Hay unos auriculares conectados en la toma PHONES. Desconecte los auriculares.

La visualización del medidor está desactivada.

- “MTR POINTER” y “M-BACKLIGHT” están ajustados a “OFF” en el menú OPTIONS. Seleccione otros ajustes.
- El modo del medidor está ajustado a “METER OFF”. Pulse repetidamente METER MODE de la unidad para seleccionar otros modos.

La visualización del medidor está parpadeando.

- “MTR POINTER” y “M-BACKLIGHT” están ajustados a “FLASH” en el menú OPTIONS. Seleccione otros ajustes.
- El modo del medidor está ajustado a “EXCITE 1” o “EXCITE 2”. Pulse repetidamente METER MODE de la unidad para seleccionar otros modos.

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte la sección Generalidades “No hay sonido.” (página 50) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente correctamente (página 17) y compruebe si:
  - los cables están conectados correctamente.
  - las clavijas de los cables están completamente insertadas.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto para los modelos para Europa)

El intervalo de sintonización de AM ha sido preajustado en fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.
Utilice los botones de la unidad para esta operación.

1 Seleccione la banda de AM, y después desconecte la alimentación del sistema.

2 Manteniendo pulsado ENTER, pulse I/⏻.
La alimentación del sistema se conectará automáticamente y aparecerá "AM 9K STEP" o "AM 10K STEP". Se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas.
Para volver al intervalo preajustado en fábrica, repita el procedimiento.

Para reponer el sistema a los ajustes de fábrica

Si el sistema sigue sin funcionar adecuadamente, repóngalo a los ajustes de fábrica. Usted no podrá reponer el sistema a los ajustes de fábrica en el modo de ahorro de energía.

1 Desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación, y después conecte la alimentación del sistema.

2 Pulse simultáneamente ■, ENTER, y I/⏻.
En el visualizador aparecerá "COLD RESET".
Todos los ajustes configurados por el usuario, tales como los de emisoras de radio presintonizadas, del temporizador, y del reloj se repondrán a los de fábrica.

Mensajes

Durante la operación puede aparecer o parpadear uno de los mensajes siguientes.

Disco/Temporizador

LOCKED: La bandeja de discos no se abre. Póngase en contacto con su proveedor Sony más cercano.

NO DISC: No hay disco en la bandeja de discos, o ha cargado un disco que no puede reproducirse en este sistema.

NO STEP: Se han borrado todos los pasos programados.

NOT IN USE: Ha pulsado un botón cuya operación no está permitida o no es válida en este momento.

OFF TIME NG: Las horas de comienzo y finalización del temporizador de reproducción o del temporizador de grabación son iguales.

PUSH SELECT: Ha intentado poner en hora el reloj o programar el temporizador durante la operación del temporizador.

PUSH STOP: Ha intentado realizar una operación que solamente puede realizarse cuando el sistema está parado.

READING: El sistema está leyendo la información del disco. Algunos botones no estarán disponibles.

SET CLOCK: Ha pulsado CLOCK/TIMER SELECT (RM-AMU006) antes de haber ajustado el reloj.

SET TIMER: Ha pulsado CLOCK/TIMER SELECT (RM-AMU006) antes de haber programado el temporizador de reproducción o el temporizador de grabación.

STEP FULL: Ha intentado programar más de 25 pasos.

UNLOCK: La función antirrobo está desactivada.

Continúa ⇒

Dispositivo USB

DATA ERROR: Ha intentado reproducir un archivo que no es reproducible.

DEVICE ERROR: El dispositivo USB no pudo reconocerse o ha conectado un dispositivo desconocido (página 50).

DEVICE FULL: La memoria del dispositivo USB está llena.

FATAL ERROR: Extrajo el dispositivo USB durante la operación de transferencia o de borrado, y es posible que se haya dañado.

FOLDER FULL: No es posible transferir al dispositivo USB porque el número de carpetas ha alcanzado su máximo.

NO DEVICE: El dispositivo USB no está conectado.

NO MEMORY: No hay dispositivo externo insertado en el teléfono móvil.

NO STEP: Se han borrado todos los pasos programados.

NO TRACK: El sistema no tiene cargado archivo reproducible.

NOT IN USE: Ha intentado realizar una operación específica en condiciones en las que tal operación está prohibida.

NOT SUPPORTED: Ha conectado un dispositivo USB incompatible, o el dispositivo USB está conectado a este sistema través de un concentrador.

OVER CURRENT: Se ha detectado sobrecorriente.

PROTECTED: El dispositivo USB está protegido contra escritura.

PUSH STOP: Ha intentado realizar una operación que solamente puede realizarse cuando el sistema está parado.

READING: El sistema está leyendo información del dispositivo USB. Algunos botones no estarán disponibles.

REC ERROR: La transferencia no se inició, se paró en la mitad, o no pudo realizarse por cualquier otro motivo (página 49).

STEP FULL: Ha intentado programar más de 25 pasos.

TRACK FULL: No es posible transferir al dispositivo USB porque el número de archivos ha alcanzado su máximo.

Precauciones

Discos que el sistema PUEDE reproducir

- AUDIO CD
- CD-R/CD-RW (archivos de datos de audio/ MP3)

Discos que el sistema NO PUEDE reproducir

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW diferentes a los grabados en formato AUDIO CD o formato MP3 que cumple con ISO 9660 Level 1/ Level 2, o Joliet en formato de expansión
- CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no hayan sido finalizados "cerrando la sesión"
- CD-R/CD-RW de mala calidad de grabación, CD-R/CD-RW que posean rasguños o estén sucios, o CD-R/CD-RW grabados con un dispositivo de grabación incompatible
- CD-R/CD-RW que hayan sido finalizados incorrectamente
- Discos que contengan archivos distintos de los archivos MPEG 1 de audio capa 3 (MP3)
- Discos no estándar (por ejemplo, en forma de corazón, cuadrados, en estrella)
- Discos con cinta adhesiva, papel, o pegatinas adheridos a ellos
- Discos alquilados o usados con sellos adheridos de los que sobresalga el pegamento
- Discos que tengan etiquetas impresas con tinta especial que se sienta pegajosa al tacto

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, frótelo con un paño de limpieza desde el centro hacia el borde.
- No limpie los discos con disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el mercado, ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil estacionado directamente al sol.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación mientras esté enchufada en una toma de corriente de CA, incluso aunque desconecte la alimentación de la propia unidad.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo completamente de la toma de corriente de pared (red eléctrica). Para desenchufar la unidad, sujete siempre el enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si algún objeto sólido o líquido se introduce dentro del sistema, desenchúfelo, y solicite a un técnico cualificado que lo inspeccione antes de volverlo a poner en funcionamiento.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

Ubicación

- No coloque el sistema en posición inclinada ni en lugares extremadamente cálidos, fríos, polvorientos, sucios, ni húmedos, que carezcan de ventilación adecuada, ni sometidos a vibraciones, a la luz solar directa, ni a iluminación intensa.
- Tenga cuidado al colocar la unidad o los altavoces en superficies tratadas (con ceras, aceites, abrillantadores, etc.) ya que la superficie se podría decolorar o manchar.
- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el objetivo del interior del mismo, y que cause el mal funcionamiento de dicho sistema. En tal situación, extraiga el disco y deje el sistema con la alimentación conectada durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

Acumulación de calor

- La acumulación de calor en la unidad durante el funcionamiento es normal y no es motivo de alarma.
- No toque la caja si ha utilizado la unidad continuamente a gran volumen, porque puede haberse calentado.
- No obstruya los orificios de ventilación.

Continúa

Acerca del sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no dispone de un blindaje magnético, y la imagen de televisores cercanos puede aparecer magnéticamente distorsionada. En esta situación, desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutes. Si no nota mejora, aleje los altavoces del televisor.

Limpieza de la caja

Limpie el sistema con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes tales como diluyente, bencina, o alcohol.

Especificaciones

ESPECIFICACIÓN DE POTENCIA DE AUDIO

SALIDA DE POTENCIA Y DISTORSIÓN ARMÓNICA TOTAL: (LBT-GTZ4i solamente)

Con cargas de 6 ohmios, ambos canales excitados, de 120 Hz – 10 kHz; 110 vatios por canal como mínimo de potencia eficaz (RMS), con no más del 0,7% de distorsión armónica total de 250 milivatios a la potencia especificada.

Sección del amplificador

MHC-GTZ5

Los siguientes datos se obtuvieron a
Modelo para México:
  ca 127 V, 60 Hz
Modelo para Europa:
  ca 230 V, 50 Hz
Otros modelos:
  ca 120, 220, 240 V, 50/60 Hz
Altavoz delantero
  Salida de potencia (nominal):
  110 W + 110 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)
  Potencia de salida RMS (referencia):
  200 W + 200 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz de subgraves
  Potencia de salida RMS (referencia):
  200 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-GTZ4 / GTZ4i
Modelo para Brasil solamente

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 127 o 220 V 60 Hz

Altavoz delantero
  Potencia de salida RMS (referencia): 125 W + 125 W (a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves
  Potencia de salida RMS (referencia): 150 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos

Los siguientes datos se obtuvieron a

Modelo para México:
  ca 127 V, 60 Hz

Modelo para Europa:
  ca 230 V, 50 Hz

Otros modelos:
  ca 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Altavoz delantero
  Salida de potencia (nominal): 90 W + 90 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)
  Potencia de salida RMS (referencia): 155 W + 155 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves
  Potencia de salida RMS (referencia): 150 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-GTZ3 / GTZ3i
Modelo para Brasil solamente

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 127 o 220 V 60 Hz

Altavoz delantero
  Potencia de salida RMS (referencia): 100 W + 100 W (a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves
  Potencia de salida RMS (referencia): 130 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos

Los siguientes datos se obtuvieron a

Modelo para México:
  ca 127 V, 60 Hz

Modelo para Europa:
  ca 230 V, 50 Hz

Otros modelos:
  ca 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Altavoz delantero
  Salida de potencia (nominal): 75 W + 75 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)
  Potencia de salida RMS (referencia): 135 W + 135 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves
  Potencia de salida RMS (referencia): 130 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-GTZ2 / GTZ2i
Modelo para Brasil solamente

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 127 o 220 V 60 Hz
  Potencia de salida RMS (referencia): 100 W + 100 W (a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos

Los siguientes datos se obtuvieron a

Modelo para México:
  ca 127 V, 60 Hz

Modelo para Europa:
  ca 230 V, 50 Hz

Otros modelos:
  ca 120, 220, 240 V, 50/60 Hz

Altavoz delantero
  Salida de potencia (nominal): 60 W + 60 W (a 6 ohm, 1 kHz, 1% de distorsión armónica total)
  Potencia de salida RMS (referencia): 100 W + 100 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Continúa ⇒

LBT-GTZ4i

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 120 V 60 Hz

Altavoz delantero

Potencia de salida RMS (referencia): 185 W + 185 W (por canal a 6 ohm, 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves

Potencia de salida RMS (referencia): 180 W (a 6 ohm, 100 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

PC (AUDIO IN) L/R:
tensión de 700 mV
impedancia de 47 kohm
MIC: sensibilidad de 1 mV, impedancia de 10 kohm
Puerto ⭠ (USB): Tipo A

Salidas

PHONES: acepta auriculares de 8 ohm o más
FRONT SPEAKER: acepta impedancia de 6 ohm
SUBWOOFER (MHC-GTZ5, MHC-GTZ4 / GTZ4i, MHC-GTZ3 / GTZ3i y LBT-GTZ4i solamente): acepta impedancia de 6 ohm

Sección USB

Velocidad en bits soportada

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3): 32 – 320 kbps, VBR
WMA: 48 – 192 kbps
AAC: 48 – 320 kbps

Frecuencias de muestreo

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3): 32/44,1/48 kHz
WMA: 44,1 kHz
AAC: 44,1 kHz

Velocidad de transferencia

Plena velocidad

Dispositivo USB compatible

Clase de almacenamiento masivo

Corriente máxima

500 mA

Sección del reproductor de discos

Sistema

Sistema de discos compactos y audio digital

Propiedades del diodo láser

Duración de la emisión: Continua
Salida de láser*: Menos de 44,6 μW
* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque captor óptico con una apertura de 7 mm.

Respuesta en frecuencia

20 Hz – 20 kHz

Relación señal-ruido

Más de 90 dB

Gama dinámica

Más de 88 dB

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización:

Modelos para Norteamérica y Brasil:
87,5 – 108,0 MHz (pasos de 100 kHz)
Otros modelos:
87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Antena: Antena de cable de FM
Terminales para antena: 75 ohm, sin equilibrar
Frecuencia intermedia: 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización
Modelos para Panamérica y Oceanía:
530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz)
531 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Modelos para Europa:
531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Otros modelos:
530 – 1 610 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz)
531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Antena: Antena de cuadro de AM, terminal de antena externa
Frecuencia intermedia: 450 kHz

Sección de iPod

DC5V 500mA MAX

Altavoces

MHC-GTZ5

- Altavoz delantero (SS-GTZ5M)
  Sistema de altavoz: 3 vías, 3 unidades, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de subgraves: 150 mm, tipo cono
  Altavoz de graves: 150 mm, tipo cono
  Altavoz de agudos: 40 mm, tipo bocina
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.): 250 × 391 × 285 mm
  Masa (Aprox.): 4,9 kg por altavoz
- Altavoz de subgraves (SS-WGZ5M)
  Sistema de altavoz: 1 unidad, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 250 mm, tipo cono
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.): 318 × 391 × 340 mm
  Masa (Aprox.): 7,9 kg

MHC-GTZ4 / GTZ4i

- Altavoz delantero (Modelo para Europa solamente)
  (SS-GTZ4M)
  Altavoz delantero (Otros modelos)
  (SS-GTZ4)
  Sistema de altavoz: 3 vías, 3 unidades, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de subgraves: 130 mm, tipo cono
  Altavoz de graves: 130 mm, tipo cono
  Altavoz de agudos: 40 mm, tipo bocina
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.): 237 × 361 × 240 mm
  Masa (Aprox.): 3,9 kg por altavoz
- Altavoz de subgraves (Modelo para Europa solamente)
  (SS-WGZ4M)
  Altavoz de subgraves (Otros modelos)
  (SS-WGZ4)
  Sistema de altavoz: 1 unidad, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 200 mm, tipo cono
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.): 265 × 361 × 325 mm
  Masa (Aprox.):
  SS-WGZ4M: 5,4 kg
  SS-WGZ4: 5,7 kg

MHC-GTZ3 / GTZ3i

- Altavoz delantero (Modelo para Europa excepto el Reino Unido solamente)
  (SS-GTZ3M)
  Altavoz delantero (Otros modelos)
  (SS-GTZ3)
  Sistema de altavoz: 2 vías, 2 unidades, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 160 mm, tipo cono
  Altavoz de agudos: 40 mm, tipo bocina
  Impedancia nominal: 6 ohms

Continúa

Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.):
237 × 361 × 210 mm
Masa (Aprox.): 2,9 kg por altavoz

- Altavoz de subgraves (Modelo para Asia solamente)
(SS-WGZ4)
Altavoz de subgraves (Modelo para Europa excepto el Reino Unido solamente)
(SS-WGZ3M)
Altavoz de subgraves (Otros modelos)
(SS-WGZ3)
  Sistema de altavoz: 1 unidad, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 200 mm, tipo cono
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.):
  265 × 361 × 325 mm
  Masa (Aprox.):
    SS-WGZ3/SS-WGZ3M: 5,4 kg
    SS-WGZ4: 5,7 kg

MHC-GTZ2 / GTZ2i

- Altavoz delantero (Modelo para Europa solamente)
(SS-GTZ3M)
Altavoz delantero (Otros modelos)
(SS-GTZ3)
  Sistema de altavoz: 2 vías, 2 unidades, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 160 mm, tipo cono
  Altavoz de agudos: 40 mm, tipo bocina
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.):
  237 × 361 × 210 mm
  Masa (Aprox.): 2,9 kg por altavoz

LBT-GTZ4i

- Altavoz delantero (SS-GTZ4A)
  Sistema de altavoz: 3 vías, 3 unidades, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de subgraves: 5 pulgadas (130 mm), tipo cono
  Altavoz de graves: 5 pulgadas (130 mm), tipo cono
  Altavoz de agudos: 1 1/2 pulgadas (40 mm), tipo bocina
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.):
  9 3/8 × 14 1/4 × 9 1/2 pulgadas (237 × 361 × 240 mm)
  Masa (Aprox.): 8 libras 10 onzas (3,9 kg) por altavoz
- Altavoz de subgraves (SS-WGZ3A)
  Sistema de altavoz: 1 unidad, reflector de graves
  Unidad altavoz:
  Altavoz de graves: 8 pulgadas (200 mm), tipo cono
  Impedancia nominal: 6 ohm
  Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.):
  10 1/2 × 14 1/4 × 12 7/8 pulgadas (265 × 361 × 325 mm)
  Masa (Aprox.): 11 libras 15 onzas (5,4 kg)

Generales

Alimentación
  Modelo para Norteamérica: ca 120 V, 60 Hz
  Modelos para Europa:
  ca 230 V, 50/60 Hz
  Modelo para Oceanía:
  ca 230 – 240 V, 50/60 Hz
  Modelo para México: ca 127 V, 60 Hz
  Modelo para Brasil: ca 127 V o 220 V, 60 Hz, ajustable con el selector de tensión
  Modelo para Argentina: ca 220 V, 50/60 Hz
  Otros modelos: ca 120, 220, o 230 – 240 V, 50/60 Hz, Ajustable con el selector de tensión

Consumo
MHC-GTZ5: 250 W
MHC-GTZ4 / GTZ4i: 300 W
MHC-GTZ3 / GTZ3i: 280 W
MHC-GTZ2 (Modelo para Brasil): 200 W
MHC-GTZ2 / GTZ2i (Otros modelos): 190 W
LBT-GTZ4i (Modelo para América): 240 W

Dimensiones (an/al/prf) (excluyendo los altavoces)
Aprox. 231 × 361 × 430,5 mm
(9 1/8 × 14 1/4 × 17 1/4 pulgadas)

Masa (excluyendo los altavoces)
HCD-GTZ5 / GTZ4 / GTZ4i / GTZ3 / GTZ3i: 10,0 kg (22 libras 1 onza)
HCD-GTZ2 / GTZ2i: 8,0 kg

Accesorios suministrados:
Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Antena de cuadro de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Amortiguadores para los altavoces
MHC-GTZ5 / MHC-GTZ4 / GTZ4i / MHC-GTZ3 / GTZ3i / LBT-GTZ4i (12), y MHC-GTZ2 / GTZ2i (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

- Consumo de energía en espera: 0,5 W
- Ciertas placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.

Dispositivos USB compatibles con este sistema

Con este sistema podrá utilizar los dispositivos Sony USB y teléfonos móviles Sony Ericsson siguientes.

Dispositivo Sony USB verificado

Nombre del producto	Nombre del modelo
Walkman®	NWD-B103 / B105 / B103F / B105F
	NWD-E023F / E025F
	NWZ-A815 / A816 / A816B / A818
	NWZ-A726 / A726B / A728 / A728B / A729
	NWZ-A826 / A828 / A829
	NWZ-B133 / B135 / B133F / B135F
	NWZ-E435F / E436F / E438F
	NWZ-S515 / S516 / S615F / S616F / S618F / S715F / S716F / S718F
	NWZ-S636F / S638F / S639F / S736F / S738F / S739F
Grabador de IC	ICD-UX71 / UX81 / UX91
	ICD-SX700 / SX800 / SX900
MICROVAULT	USM512JX / 1GJX / 2GJX / 4GJX
	USM1GL / 2GL / 4GL / 8GL / 16GL
	USM1GLX / 2GLX / 4GLX / 8GLX / 16GLX

Continúa

Teléfono móvil Sony Ericsson verificado

Nombre del producto	Nombre del modelo
Teléfono Walkman®	W302 / W350i / W380i / W580i / W595 / W660i
	W710i / W760i / W850i / W880i / W890i
	W902 / W910i / W960i / W980

Notas

- Durante la reproducción o la transferencia de archivos, existe una pequeña posibilidad de que estas operaciones se paren debido al exceso de estática acumulada en el sistema o en el dispositivo USB. En tal caso, desconecte el dispositivo USB, vuelva a conectarlo, y después reintente la operación desde el principío.
- No utilice dispositivos USB que no sean los indicados aquí. No se garantiza la operación de los modelos no indicados aquí.
- La operación no podrá asegurarse siempre cuando se utilicen estos dispositivos USB.
- Algunos de estos dispositivos USB pueden no estar a la venta en ciertas áreas.
- Cuando formatee un dispositivo USB, cerciórese de hacerlo utilizando el propio dispositivo, o el software de formateo dedicado para el dispositivo. En caso contrario, es posible que no pueda transferir adecuadamente desde el dispositivo USB a este sistema.

Notas sobre la utilización de un teléfono móvil Sony Ericsson

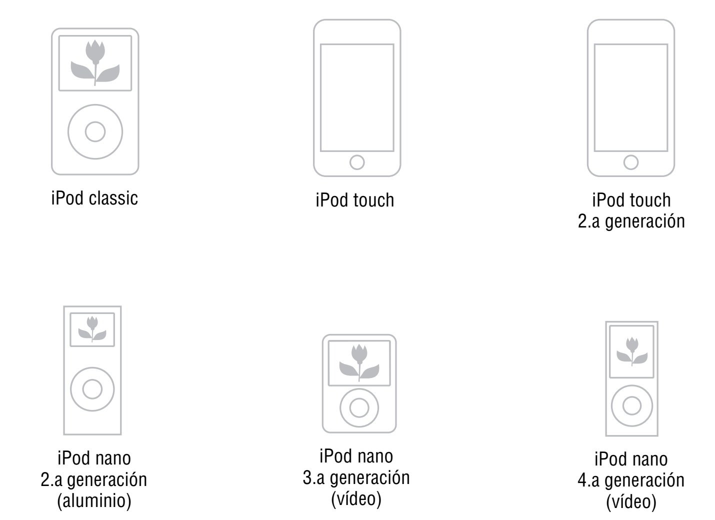
- Conecte a este sistema con el teléfono móvil encendido.
- Mientras el teléfono móvil este conectado a este sistema, no inserte ni extraiga la tarjeta de memoria.
- Cuando realice la conexión a este sistema, ajuste el modo de transferencia de datos de su teléfono móvil a transferencia de archivo (Almacenamiento masivo).
  Con respecto a los detalles, consulte el manual de instrucciones suministrado con el teléfono móvil.
- Utilice el cable USB suministrado con el teléfono móvil cuando lo conecte al sistema.
- Algunos archivos de audio compatibles con el teléfono móvil no son compatibles con este sistema.
- En caso de que la canción que haya sido registrada como la lista de reproducción del teléfono móvil se borre mediante este sistema, el registro de la lista de reproducción no se borrará.
- En este sistema no se soporta el temporizador de reproducción ni el temporizador de grabación.

Notas sobre Walkman®

- Algunos archivos de audio compatibles con el Walkman® no son compatibles con este sistema.
- Cuando conecte un Walkman® al sistema, asegúrese de conectarlo después de que la pantalla “Creating Library” o “Creating Database” haya desaparecido en el Walkman®.

Modelos de iPod compatibles con este sistema

Usted podrá utilizar los modelos de iPod siguientes con este sistema. Actualice su iPod con el software más reciente antes de utilizarlo.



Notas

- Sony no se hará responsable por la pérdida o el daño de los datos grabados en el iPod cuando utilice el iPod conectado a esta unidad.
- Este producto ha sido específicamente diseñado para trabajar con iPod y ha sido certificado como que satisface las normas de funcionamiento de Apple.
- Esta unidad no es compatible con iPhone.



Printed in Malaysia

http://www.sony.net/